

# Sotra®

## Interiérová rohová sauna



**Vážený zákazníku, děkujeme, že jste si vybrali produkt  
značky SOTRA!**

**Sotra®**

**Před sestavením produktu si celý tento návod přečtěte, abyste předešli poškozením nebo  
chybám při montáži.**

## **DŮLEŽITÉ**

Použijte prosím přiložený seznam dílů k okamžité kontrole, zda byl váš produkt dodán skutečně v pořádku, kompletní a neporušený.

Nelikvidujte prosím seznam dílů před uplynutím záruční doby. Tento seznam vám umožňuje kontrolovat, zda nechybí nějaký díl, a měl by být uschován spolu s dokladem o koupi.

Následné stížnosti, které mohou vzniknout, lze pravděpodobně snadno napravit pomocí tohoto seznamu. Čísla položek na balení výrobku neodpovídají číslům položek v následujícím montážním návodu.

Doporučujeme, aby montáž prováděly 2 osoby.

Aby se předešlo nehodám, doporučujeme, aby se děti během montáže nezdržovaly v přímé blízkosti.

Vyhrazujeme si právo na další technologický vývoj. To znamená, že může dojít k odchylkám na obrázcích.

Obalový materiál prosím jednoduše nevyhazujte. Papír, karton a vlnitá lepenka, také plastové obalové materiály by měly být umístěny do správných sběrných nádob.

## **Zvláštní informace**

### **Dřevo**

Stěnové prvky jsou vyrobeny z pečlivě vybraného severského smrku, vnitřní obložení je vyrobeno ze speciálního dřeva s nízkou tepelnou vodivostí. Charakteristické jsou zdravé suky, lehké zbarvení a drobné praskliny dřeva, což sauně propůjčuje její přirozený vzhled. Nejsou tedy důvodem k reklamaci.

Vznik škvír mezi dveřními křídly je korigován úpravou nebo posunutím hrany ochranných profilů.

Malé štěrby v oblasti dveří nemají výrazný negativní vliv na tepelnou účinnost kabiny sauny a nejsou tedy důvodem k reklamaci.

### **Před montáží**

Pro instalaci sauny je nutná minimální výška místnosti 205 cm.

Vzdálenost od stěny by měla být alespoň 10 cm.

Podlaha musí být rovná a vodorovná, jinak může dojít k narušení funkčnosti.

Nejlepším umístěním pro vaši saunu by byla suchá, dobře větraná místnost.

Kamenná nebo dlážděná podlaha je jako podlahová krytina praktická i atraktivní.

V případě jiné podlahové krytiny je nutné pod ni umístit desku o minimálních rozměrech 40 x 50 cm pod kamny, aby nedošlo k poškození podlahy.

### **Bezpečnostní tipy**

Na saunová kamna nepokládejte žádné předměty – **HROZÍ RIZIKO POŽÁRU!**

Před zahájením fáze ohřevu se ujistěte, že se v blízkosti kamen nenacházejí žádné hořlavé předměty.

Saunové koncentráty používejte pouze ve zředěné formě. Informace o správném použití naleznete na konkrétních baleních.

Uvnitř sauny nepoužívejte žádná chemická lepidla. Lze použít pouze lepidlo na dřevo.

Po použití sauny nechte dveře otevřené, aby mohla vychladnout. Ujistěte se, že místnost, ve které je sauna se nachází, je dobře větraná.

Informační štítek číslo položky 50 se připevní na dobře viditelné místo v blízkosti saunových kamen.

### **Údržba**

Exteriér sauny doporučujeme naimpregnovat včelím voskem nebo ochrannou lazurou.

Interiér nevyžaduje žádné ošetření.

Vnitřní obložení stěn by nemělo být zakryto a nemělo by přijít do styku s vlhkostí.

Po použití sauny nechte dveře otevřené, aby mohla vychladnout.

Zajistěte, aby místnost, ve které se sauna nachází, byla dobře větraná.

Pokud se sauna delší dobu nepoužívá, doporučujeme nechat dveře otevřené.

Odolné skvrny na dřevě lze odstranit smirkovým papírem.

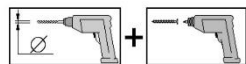
## Elektroinstalace

Elektroinstalaci smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář v souladu se směrnicemi VDE a EVU. Informace o montáži saunových kamen a ovládacího zařízení naleznete v příložené montážní příručce.

### Doporučení pro montáž

Vyvrtejte prosím vodící otvory pro všechny šroubové spoje, aby nedošlo k poškození dřeva. Následující symboly se uvádějí v pokynech, kde je to třeba:

A.....strana s drážkami



### Montáž stěnových prvků

Obrázek ukazuje příčný řez stěnou sekce s profilovaným dřevěným obložením na obou stranách.

Všechny stěnové prvky jsou vybaveny bariérou proti vlhkosti a tepelnou izolací. Po sestavení sauny musí být vodotěsná zábrana vždy umístěna přímo za vnitřním bedněním.

Vnitřní strana stěnového prvku je na dřevěném rámu označena následujícím razítkem:  
**INSIDE - INNEN (uvnitř)**

Před vztyčením jednotlivých prvků dbejte na to, aby strana drážky (při pohledu zvenčí) byla vždy vlevo.

Prkna pro upevnění lavic jsou začleněna do stěn a nacházejí se cca. 36 cm a 80 cm nad podlahou.

Při každé instalaci stěnového prvku se ujistěte, že tyto hlavy šroubů jsou umístěny ve spodní polovině stěny.

Spodní část stěnového prvku obsahuje pohyblivý odvětrávací otvor, který umožňuje dosáhnout optimálního přívodu vzduchu do sauny, bez ohledu na typ kamen.

Pohyblivá profilová deska nad malým otvorem poblíž řídicí jednotky vám poskytuje snadný přístup ke kabelům. Tudy se vede síťové připojení elektrického kabelu, saunové lampy a saunových kamen končící u řídicí jednotky.

- R1: Řídicí jednotka síťového připojení
- R2: Elektrický kabel řídicí jednotky saunové lampy
- R3: Kabely pro teplotní čidla
- R4: Řídicí jednotka saunových kamen
- R5: Kabel řídicí jednotky výparníku (Pouze u saunových parních kombinovaných kamen)

Elektrické kabely a saunová lampa nejsou zahrnuty v balení.

Saunu lze postavit i zrcadlově.

Abyste zabránili pádu skleněných dveří, pevně utáhněte imbusový šroub vzpěr.

### Nástroje

Před zahájením montáže byste měli mít připraveny následující nástroje: vodováha, svinovací metr, vrtačka, elektrický šroubovák, kladívko, přesná pila / ruční kotoučová pila, univerzální nůž, imbusový klíč

### Vysvětlivky



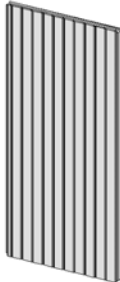
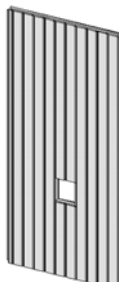

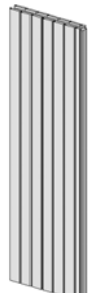
přiváděný vzduch


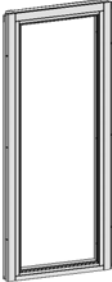

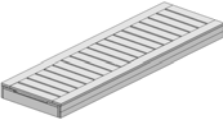




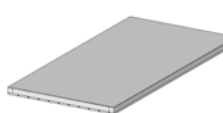



odváděný vzduch



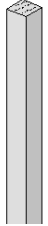


# Stückliste






GB	Parts list	E	Lista de piezas	NL	onderdelenlijst
F	liste des pièces	P	Lista de peças	HR	popis dijelova
I	lista pezzi	H	darabjegyzék	SLO	lista kosov

Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung [mm]	Anzahl [Stück]
①		D	Wandelement W2-910E	910 x 1916	3
		GB	Wall element W2-910E		
		F	élément de paroi W2-910 <sup>E</sup>		
		I	elemento da parete W2-910E		
		E	Panel mural W2-910E		
		P	Elemento de parede W2-910E		
		H	Falelem W2-910E		
		NL	wandelement W2-910E		
		HR	zidni element W2-910E		
		SLO	Stenski element W2-910E		
②		D	Wandelement W4-910E	910 x 1916	1
		GB	Wall element W4-910E		
		F	élément de paroi W4-910E		
		I	elemento da parete W4-910E		
		E	Panel mural W4-910E		
		P	Elemento de parede W4-910E		
		H	Falelem W4-910E		
		NL	wandelement W4-910E		
		HR	zidni element W4-910E		
		SLO	Stenski element W4-910E		
③		D	Wandelement WZ48-575E	575 x 1916	1
		GB	Wall element WZ48-575E		
		F	élément de paroi WZ48-575E		
		I	elemento da parete WZ48-575E		
		E	Panel mural WZ48-575 E		
		P	Elemento de parede WZ48-575E		
		H	falelem WZ48-575E		
		NL	wandelement WZ48-575E		
		HR	zidni element WZ48-575E		
		SLO	Stenski element WZ48-575E		
④		D	Wandelement W88-575E	575 x 1916	1
		GB	Wall element W88-575EE		
		F	élément de paroi W88-575 E		
		I	elemento da parete W88-575E		
		E	Panel mural W88-575E		
		P	Elemento de parede W88-575E		
		H	Falelem W88-575E		
		NL	Wandelement W88-575E		
		HR	zidni element W88-575E		
		SLO	Stenski element W88-575E		






Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung [mm]	Anzahl [Stück]
5		D	Wandelement F47-740	740 x 1916	2
		GB	Wall element F47-740		
		F	élément de paroi F47-740		
		I	elemento da parete F47-740		
		E	Panel mural F47-740		
		P	Elemento de parede F47-740		
		H	falelem F47-740		
		NL	wandelement F47-740		
		HR	zidni element F47-740		
		SLO	Stenski element F47-740		
6		D	Türelement T15-770GT	770 x 1916	1
		GB	door element T15-770GT		
		F	élément de porte T15-770GT		
		I	elemento porta T15-770GT		
		E	Panel de puerta T15-770GT		
		P	Elemento de porta T15-770GT		
		H	T15-770GT jelű ajtóelem		
		NL	deurelement T15-770GT		
		SLO	element vrat T15-770GT		
		HR	element vratiju T15-770GT		
7		D	Saunatür, Ganzglas	550 x 1775	1
		GB	Sauna door, all glass		
		F	porte de sauna en verre		
		I	porta per sauna, in cristallo		
		E	Puerta de sauna, cristal enterizo		
		P	Porta da sauna, integralmente em vidro		
		H	Szaunajató, teleűveg		
		NL	saunadeur, glas		
		HR	Vrata saune, kompletno staklena vrata		
		SLO	Steklena vrata		
8		D	Saunaliege	550 x 1785	2
		GB	Sauna bench		
		F	couchette de sauna		
		I	sdraio per sauna		
		E	Litera de sauna		
		P	Divã para sauna		
		H	Szaunaheverű		
		NL	saunabank		
		HR	Ležaj za saunu		
		SLO	Ležišče		
9		D	Bankbein, vorne	438 lang	1
		GB	Bench leg, front		
		F	Jambe de banquette avant		
		I	Gamba del poggiapiedi anteriore		
		E	Pata del banco, delantera		
		P	Perna do banco, à frente		
		H	padláb, elűl		
		NL	bankpoot, voor		
		HR	noga klupe, sprijeda		
		SLO	noga klopce, spredaj		






Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung [mm]	Anzahl [Stück]
10		D	Bankbein, hinten	438 lang	1
		GB	Bench leg, rear		
		F	Jambe de banquette arrière		
		I	Gamba del poggiapiedi posteriore		
		E	Pata del banco, trasera		
		P	Perna do banco, atrás		
		H	padláb, hátul		
		NL	bankpoot, achter		
		HR	noga klupe, otraga		
		SLO	noga klopce, zadaj		
11		D	Deckenelement D4-A	893 x 1785	1
		GB	Ceiling element D4-A		
		F	élément de plafond D4-A		
		I	elemento soffitta D4-A		
		E	Panel de cubierta D4-A		
		P	Elemento de cobertura D4-A		
		H	Mennyezetelem D4-A		
		NL	plafondelement D4-A		
		HR	Stropni element D4-A		
		SLO	Stropni element D4-A		
12		D	Deckenelement D6-A	893 x 1785	1
		GB	Ceiling element D6-A		
		F	élément de plafond D6-A		
		I	elemento soffitta D6-A		
		E	Panel de cubierta D6-A		
		P	Elemento de cobertura D6-A		
		H	Mennyezetelem D6-A		
		NL	plafondelement D6-A		
		HR	Stropni element D6-A		
		SLO	Stropni element D6-A		
13		D	Deckenrahmen, vorn	40/25//1419	1
		GB	Ceiling frame, front		
		F	cadre de plafond, avant		
		I	telaio soffitta, anteriore		
		E	Marco de cubierta delante		
		P	Armação do tecto, à frente		
		H	mennyezetkeret, elöl		
		NL	plafondkader, voor		
		HR	okvir stropa, sprijeda		
		SLO	stropni okvir, spredaj		
14		D	Grund- u. Deckenrahmen	40/25/1419	3
		GB	Base and ceiling frame		
		F	cadre de base et de plafond		
		I	intelaiatura del pavimento e del soffitto		
		E	Marco de base y marco de cubierta		
		P	Armação de base e de tecto		
		H	Alap és mennyezetkeretek		
		NL	basis- en plafondkader		
		HR	temeljni i stropni okvir		
		SLO	podnožje in stropni okvir		




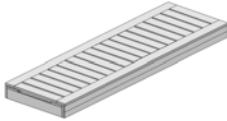
Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung [mm]	Anzahl [Stück]
15		D	Grund- u. Deckenrahmen	45/25/827	2
		GB	Base and ceiling frame		
		F	cadre de base et de plafond		
		I	intelaiatura del pavimento e del soffitto		
		E	Marco de base y marco de cubierta		
		P	Armação de base e de tecto		
		H	Alap és mennyezetkeretek		
		NL	basis- en plafondkader		
		HR	temeljni i stropni okvir		
		SLO	podnožje in stropni okvir		
16		D	Grund- u. Deckenrahmen	40/25/1900	4
		GB	Base and ceiling frame		
		F	cadre de base et de plafond		
		I	intelaiatura del pavimento e del soffitto		
		E	Marco de base y marco de cubierta		
		P	Armação de base e de tecto		
		H	Alap és mennyezetkeretek		
		NL	basis- en plafondkader		
		HR	temeljni i stropni okvir		
		SLO	podnožje in stropni okvir		
17		D	Eckpfosten	40/40/1890	3
		GB	Corner stud		
		F	poteau d'angle		
		I	montante angolare		
		E	Poste esquinero		
		P	Poste de canto		
		H	Sarokoszlopok		
		NL	hoekpost		
		HR	Kutne platnice		
		SLO	Kotni podboj		
18		D	Verbindungsleiste	14/35/1915	6
		GB	Connecting batten		
		F	latte de liaison		
		I	listello di collegamento		
		E	Listón de unión		
		P	Friso de união		
		H	Összekötőléc		
		NL	bindlatten		
		HR	Letvica za povezivanje		
		SLO	povezovalna letev		
19		D	Deckleiste	14/54/1905	2
		GB	Ceiling batten		
		F	latte de recouvrement		
		I	listello di copertura		
		E	Listo tapajuntas		
		P	Cobrejunta		
		H	Fedőléc		
		NL	deklijst		
		HR	stropna letvica		
		SLO	stropna letev		




Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung [mm]	Anzahl [Stück]
20		D	Eckleiste	14/14/1915	2
		GB	Corner ledge		
		F	latte d'angle		
		I	listello angolare		
		E	Listón esquinero		
		P	Friso de canto		
		H	Sarokléc		
		NL	hoeklat		
		HR	Kutna letvica		
		SLO	Kotna letev		
21		D	Eckleiste	14/14/1915	5
		GB	Corner ledge		
		F	latte d'angle		
		I	listello angolare		
		E	Listón esquinero		
		P	Friso de canto		
		H	Sarokléc		
		NL	hoeklat		
		HR	Kutna letvica		
		SLO	Kotna letev		
22		D	Eckleiste	14/67/1915	2
		GB	Corner ledge		
		F	latte d'angle		
		I	listello angolare		
		E	Listón esquinero		
		P	Friso de canto		
		H	Sarokléc		
		NL	hoeklat		
		HR	Kutna letvica		
		SLO	Kotna letev		
23		D	Trageleiste Decke	30/30/1792	1
		GB	Supporting batten, ceiling		
		F	latte porteuse plafond		
		I	listello portante da soffitto		
		E	Listón soporte cubierta		
		P	Régua de suporte do tecto		
		H	Tartóléc, mennyezet		
		NL	draaglijst plafond		
		HR	Noseća letvica, strop		
		SLO	nosilna letev strop		
24		D	Trageleiste Decke	30/30/1762	1
		GB	Supporting batten, ceiling		
		F	latte porteuse plafond		
		I	listello portante da soffitto		
		E	Listón soporte cubierta		
		P	Régua de suporte do tecto		
		H	Tartóléc, mennyezet		
		NL	draaglijst plafond		
		HR	Noseća letvica, strop		
		SLO	nosilna letev strop		



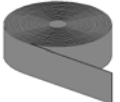
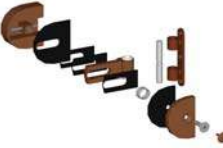
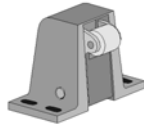


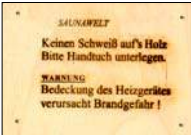

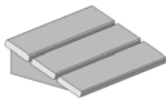


Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung [mm]	Anzahl [Stück]
25		D	Trageleiste Decke	30/30/1270	2
		GB	Supporting batten, ceiling		
		F	latte porteuse plafond		
		I	listello portante da soffitto		
		E	Listón soporte cubierta		
		P	Régua de suporte do tecto		
		H	Tartólc, mennyezet		
		NL	draaglijst plafond		
		HR	Noseća letvica, strop		
		SLO	nosilna letev strop		
26		D	Trageleiste Decke	30/30/694	1
		GB	Supporting batten, ceiling		
		F	latte porteuse plafond		
		I	listello portante da soffitto		
		E	Listón soporte cubierta		
		P	Régua de suporte do tecto		
		H	Tartólc, mennyezet		
		NL	draaglijst plafond		
		HR	Noseća letvica, strop		
		SLO	nosilna letev strop		
27		D	Deckleiste, Decke	14/54/1728	1
		GB	Ceiling batten, ceiling		
		F	latte de recouvrement, plafond		
		I	listello di copertura, da soffitto		
		E	Listo tapajuntas, cubierta		
		P	Cobrejunta do tecto		
		H	Fedőlc, mennyezet		
		NL	Deklijst, plafond		
		HR	stropna letvica, strop		
		SLO	stropna letev, strop		
28		D	Abschlussblende	28/66/820	1
		GB	End cover		
		F	cache terminalsi		
		I	pannello terminale		
		E	Chapa de cierre		
		P	Painel de remate		
		H	Véglezáró		
		NL	afscherming		
		HR	Završna obloga		
		SLO	Končni pokrov		
29		D	Abschlussblende	28/66/1425	2
		GB	End cover		
		F	cache terminalsi		
		I	pannello terminale		
		E	Chapa de cierre		
		P	Painel de remate		
		H	Véglezáró		
		NL	afscherming		
		HR	Završna obloga		
		SLO	Končni pokrov		






Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung [mm]	Anzahl [Stück]
30		D	Stopper	25/40/80	4
		GB	Stopper		
		F	arrêt		
		I	stopper		
		E	Detenedor		
		P	Batente		
		H	leállító		
		NL	stop		
		HR	zaustavljač		
		SLO	štopar		
31		D	Halterung für Liege	25/40/520	2
		GB	Holder for bench		
		F	fixation pour couchette		
		I	supporto per sdraio		
		E	Soporte para		
		P	Suporte para divã		
		H	Tartó a heverőpad sz		
		NL	houder voor ligbank		
		HR	Držac za ležaj		
		SLO	Držalo ležišča		
32		D	Halterung für Liege	25/40/1090	1
		GB	Holder for bench		
		F	fixation pour couchette		
		I	supporto per sdraio		
		E	Soporte para		
		P	Suporte para divã		
		H	Tartó a heverőpad sz		
		NL	houder voor ligbank		
		HR	Držac za ležaj		
		SLO	Držalo ležišča		
33		D	Ofenschutz,	325 x 240	1
		GB	Furnace protection,		
		F	protection de poêle,		
		I	protezione stufa,		
		E	Protección estufa,		
		P	Protecção do forno,		
		H	kályhavédelem,		
		NL	ovenbescherming,		
		HR	Zaštita za peć,		
		SLO	Zaščita peči,		
34		D	Ofenschutz, Seitenteil	460 x 370	2
		GB	Furnace protection, side section		
		F	protection de poêle, partie latérale		
		I	protezione stufa, elemento laterale		
		E	Protección estufa, parte lateral		
		P	Protecção do forno, parte lateral		
		H	kályhavédelem, oldalsó rész		
		NL	ovenbescherming, zijdeel		
		HR	Zaštita za peć, bočni dio		
		SLO	Zaščita peči, stranski del		







Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung [mm]	Anzahl [Stück]
35		D	Ofenschutz, Frontenteil	650x634	1
		GB	Furnace protection, front section		
		F	protection de poêle, partie avant		
		I	protezione stufa, elemento anteriore		
		E	Protección estufa, parte frontal		
		P	Protecção do forno, parte frontal		
		H	kályhavédelem, elülső rész		
		NL	ovenbescherming, frontdeel		
		HR	Zaštita za peč, dio prednje stranice		
		SLO	Zaščita peči, sprednji del		
		36			
GB	megiw floor matting				
F	Tapis de sol megiw				
I	Tappeto megiw				
E	Estera de suelo megiw				
P	Esteira de piso megiw				
H	megiw padlószőnyeg				
NL	Megiw Vloermat				
HR	podna prostirka megiw				
SLO	Talna plošča megiw				
37				D	Abluftschieber
		GB	Outgoing air slide valve		
		F	clapet d'air sortant		
		I	saracinesca di scarico		
		E	Corredera aire de salida		
		P	Corrediça de evacuaçao do ar		
		H	Elmenő levegő tolózár		
		NL	klep uitlaatlucht		
		HR	Zasun odvodnog zraka		
		SLO	Drsnik za zračenje		
38		D	Saunaliege	550 x 1239	1
		GB	Sauna bench		
		F	couchette de sauna		
		I	sdraio per sauna		
		E	Litera de sauna		
		P	Divã para sauna		
		H	Szaunaheverő		
		NL	saunabank		
		HR	Ležaj za saunu		
		SLO	Ležišče		

Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung [mm]	Anzahl [Stück]
40		D	Halterung für Liege	25/40/1225	1
		GB	Holder for bench		
		F	fixation pour couchette		
		I	supporto per sdraio		
		E	Soporte para		
		P	Suporte para divã		
		H	Tartó a heverőpad sz		
		NL	houder voor ligbank		
		HR	Držać za ležaj		
		SLO	Držalo ležišča		
41		D	Halterung für Liege	15/45/450	1
		GB	Holder for bench		
		F	fixation pour couchette		
		I	supporto per sdraio		
		E	Soporte para		
		P	Suporte para divã		
		H	Tartó a heverőpad sz		
		NL	houder voor ligbank		
		HR	Držać za ležaj		
		SLO	Držalo ležišča		
42		D	Halterung für Liege	25/40/470	1
		GB	Holder for bench		
		F	fixation pour couchette		
		I	supporto per sdraio		
		E	Soporte para		
		P	Suporte para divã		
		H	Tartó a heverőpad sz		
		NL	houder voor ligbank		
		HR	Držać za ležaj		
		SLO	Držalo ležišča		

Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung [mm]	Anzahl [Stück]
45		D	Halterung	30/43/270	2
		GB	Mounting		
		F	fixation		
		I	supporto		
		E	Soporte		
		P	Suporte		
		H	tartó		
		NL	houder		
		HR	Držač		
		SLO	Držalo		
46		D	Dichtband Sauna-Decke , 10m	10m	2
		GB	Sealing tape, sauna ceiling		
		F	bande d'étanchéité plafond du sauna		
		I	nastro sigillante per soffitto sauna		
		E	Cinta adhesiva techo sauna		
		P	Fita isoladora do tecto da sauna		
		H	Tömítőszalag, szaunamennyezet, 10m		
		NL	afdichtband saunaplafond		
		HR	Brtvena traka za strop saune		
		SLO	Tesnilni trak za strop savne		
47		D	Gummiband	10m	1
		GB	Rubber band		
		F	ruban caoutchouc		
		I	nastro di gomma, elastico		
		E	Cinta de goma		
		P	Fita de borracha		
		H	Gumiszalag		
		NL	rubberband		
		HR	gumena traka		
		SLO	Gumijasti trak		
48		D	Beschlagsatz für Glastür		2
		GB	Screw-down band for glass door		
		F	paumelle à visser pour porte en verre		
		I	cerniera di avvvitamento per porta in cristallo		
		E	Cinta para atornillar puerta vidrio		
		P	Rebordo aparafusável para porta de vidro		
		H	rácsavarható pántkészlet		
		NL	set voor opschroefdeurhengsel		
		HR	komplet traka za vijčanje		
		SLO	garnitura vijačnih vezi		
49		D	Rollverschluss		1
		GB	Rolling lock		
		F	fermeture		
		I	chiusura volante		
		E	Cierre de rodadura		
		P	Fecho de roletes		
		H	Görgőszár		
		NL	rolslot		
		HR	Valjkasti zatvarač		
		SLO	Valjčno zapiralo		

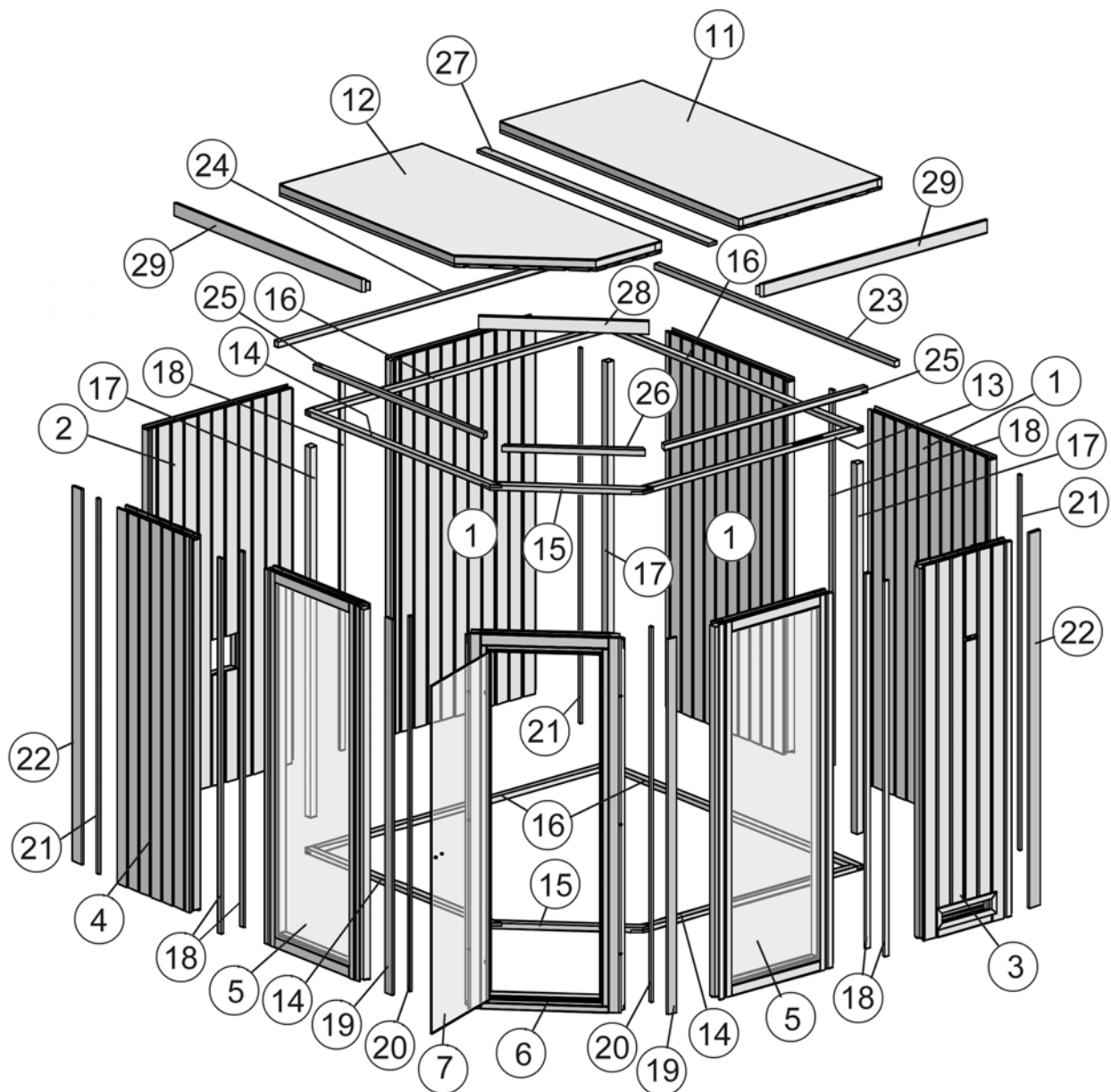
Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung [mm]	Anzahl [Stück]
50		D	Hinweisschild	4/90/130	1
		GB	Information plate		
		F	plaque signalétique		
		I	targhetta		
		E	Letrero indicador		
		P	Placa de aviso		
		H	Információs tábla		
		NL	rolslot		
		HR	Valjkasti zatvarač		
		SLO	Valjčno zapiralo		
51		D	Gummiband	130/45/1	-
		GB	Rubber band		
		F	ruban caoutchouc		
		I	nastro di gomma, elastico		
		E	Cinta de goma		
		P	Fita de borracha		
		H	Gumiszalag		
		NL	rubberband		
		HR	gumena traka		
		SLO	Gumijasti trak		
52		D	Kopfstütze	325x240	2
		GB	Support		
		F	appui-tête		
		I	poggiatesta		
		E	Reposacabezas		
		P	Apoio para a cabeça		
		H	Fejtámasz		
		NL	hoofdsteun		
		HR	Oslonci za glavu		
		SLO	Opora za glavo		
53		D	Schraube	4,5 x 70	50
		GB	Screw		
		F	vis		
		I	vite		
		E	Tornillo		
		P	Parafuso		
		H	Csavar		
		NL	schroef		
		HR	vijak		
		SLO	vijak		
54		D	Schraube	6,0 x 60	20
		GB	Screw		
		F	vis		
		I	vite		
		E	Tornillo		
		P	Parafuso		
		H	Csavar		
		NL	schroef		
		HR	vijak		
		SLO	vijak		

Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung [mm]	Anzahl [Stück]
55		D	Schraube	4,0 x 60	26
		GB	Screw		
		F	vis		
		I	vite		
		E	Tornillo		
		P	Parafuso		
		H	Csavar		
		NL	schroef		
		HR	vijak		
		SLO	vijak		
56		D	Schraube	4,0 x 40	15
		GB	Screw		
		F	vis		
		I	vite		
		E	Tornillo		
		P	Parafuso		
		H	Csavar		
		NL	schroef		
		HR	vijak		
		SLO	vijak		
57		D	Schraube	3,5 x 35	50
		GB	Screw		
		F	vis		
		I	vite		
		E	Tornillo		
		P	Parafuso		
		H	Csavar		
		NL	schroef		
		HR	vijak		
		SLO	vijak		
58		D	Schraube	3,0 x 30	38
		GB	Screw		
		F	vis		
		I	vite		
		E	Tornillo		
		P	Parafuso		
		H	Csavar		
		NL	schroef		
		HR	vijak		
		SLO	vijak		
59		D	Schraube	3,5 x 25	14
		GB	Screw		
		F	vis		
		I	vite		
		E	Tornillo		
		P	Parafuso		
		H	Csavar		
		NL	schroef		
		HR	vijak		
		SLO	vijak		

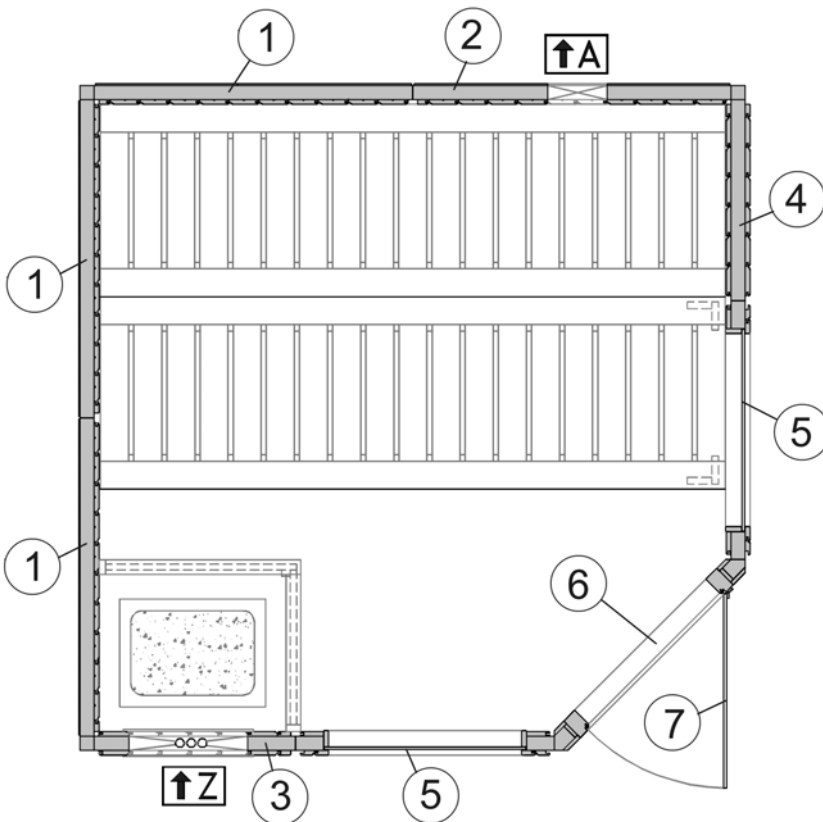
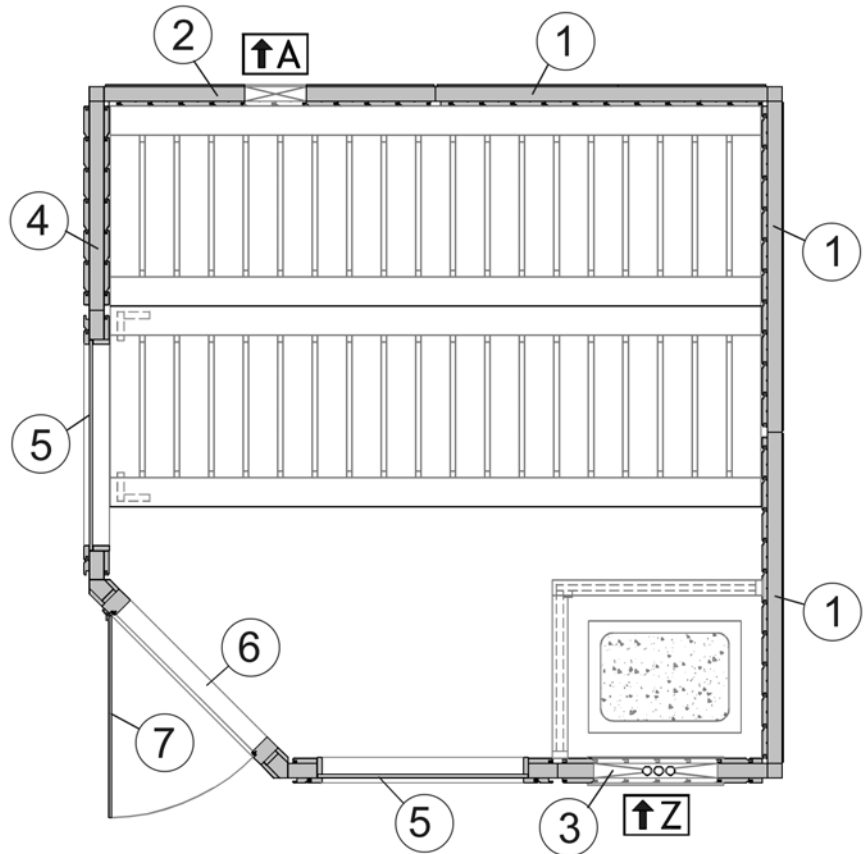
Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung [mm]	Anzahl [Stück]
60		D	Halbrundkopfschraube	5,0 x 40	4
		GB	Round head screw		
		F	vis à tête bombée		
		I	vite a testa tonda		
		E	Tornillo de cabeza semiesférica		
		P	Parafuso de cabeça redonda cónica		
		H	félgömbfejű csavar		
		NL	bolkop Schroef		
		HR	Čavao s poluokruglom glavom		
		SLO	polkrožni čelni vijak		
61		D	Halbrundkopfschraube	2,5 x 16	2
		GB	Round head screw		
		F	vis à tête bombée		
		I	vite a testa tonda		
		E	Tornillo de cabeza semiesférica		
		P	Parafuso de cabeça redonda cónica		
		H	félgömbfejű csavar		
		NL	bolkop Schroef		
		HR	Čavao s poluokruglom glavom		
		SLO	polkrožni čelni vijak		
62		D	Drahtstift	16 x 30	110
		GB	Wire nail		
		F	pointe		
		I	spina in filo metallico		
		E	Punta de París		
		P	Prego de cabeça chata		
		H	drótszeg		
		NL	draadnagel		
		HR	čavao		
		SLO	Žičniki		
63				M6 x 60	2
				6,4	2
				M6	2



D	Aufbauübersicht		
GB	Design overview	H	szerkezeti áttekintés
F	Présentation du montage	NL	Montageoverzicht
I	Panoramica di montaggio	HR	Pregled za gradnju
E	Vista estructural	SLO	Pregled izgradnje
P	Panorâmica da estrutura		

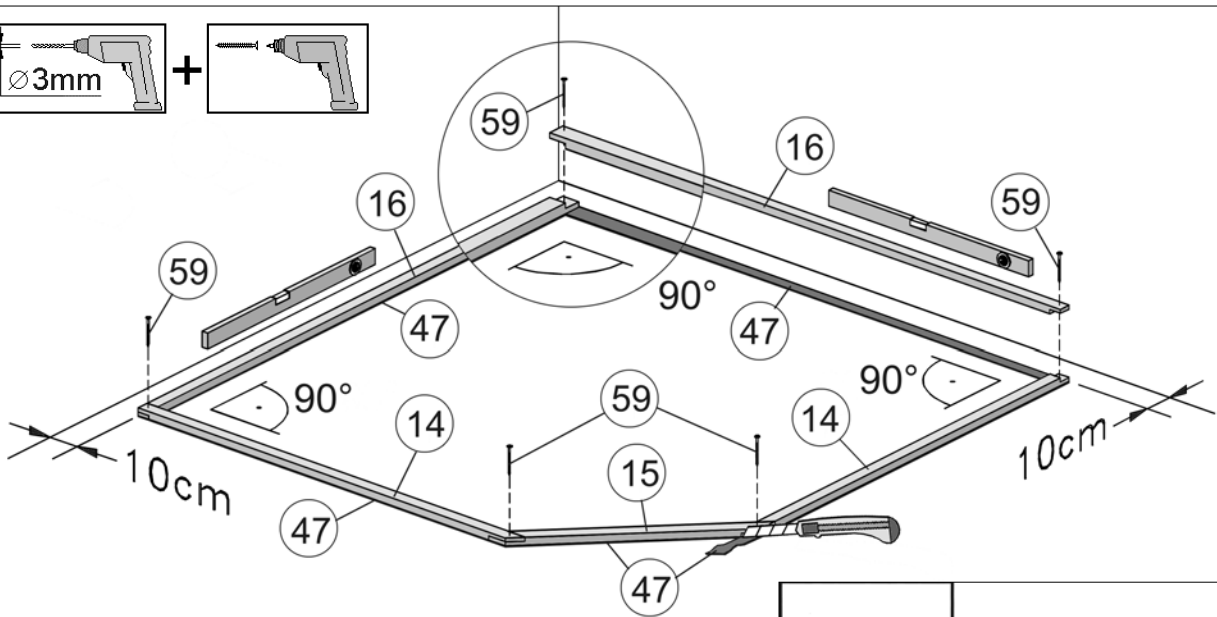
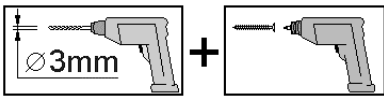
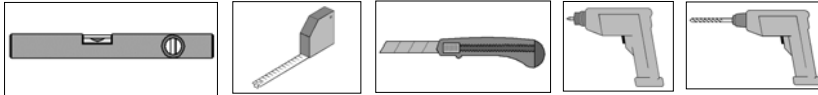


D	Aufbauvariante 1
GB	Design variant 1
F	variante de montage 1
I	variante costruttiva 1
E	Variante de montaje 1
P	Variante de montagem 1
H	1 összeszerelési változat
NL	opbouwvariant 1
HR	varijanta postavljanja 1
SLO	varijanta izgradnje 1

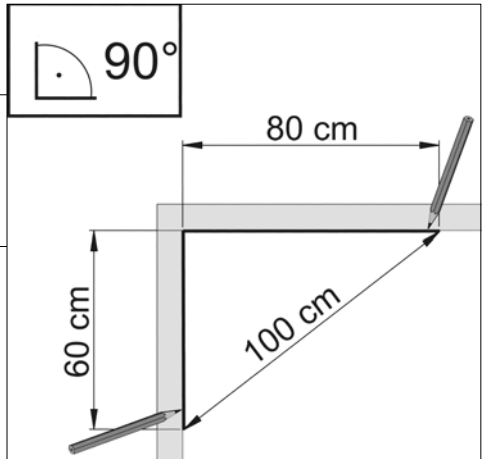
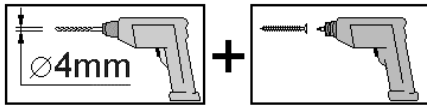
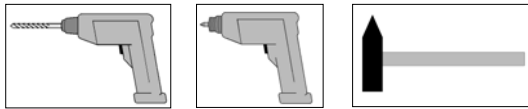


D	Aufbauvariante 2
GB	Design variant 2
F	variante de montage 2
I	variante costruttiva 2
E	Variante de montaje 2
P	Variante de montagem 2
H	2. összeszerelési változat
NL	opbouwvariant 2
HR	varijanta postavljanja 2
SLO	varijanta izgradnje 2

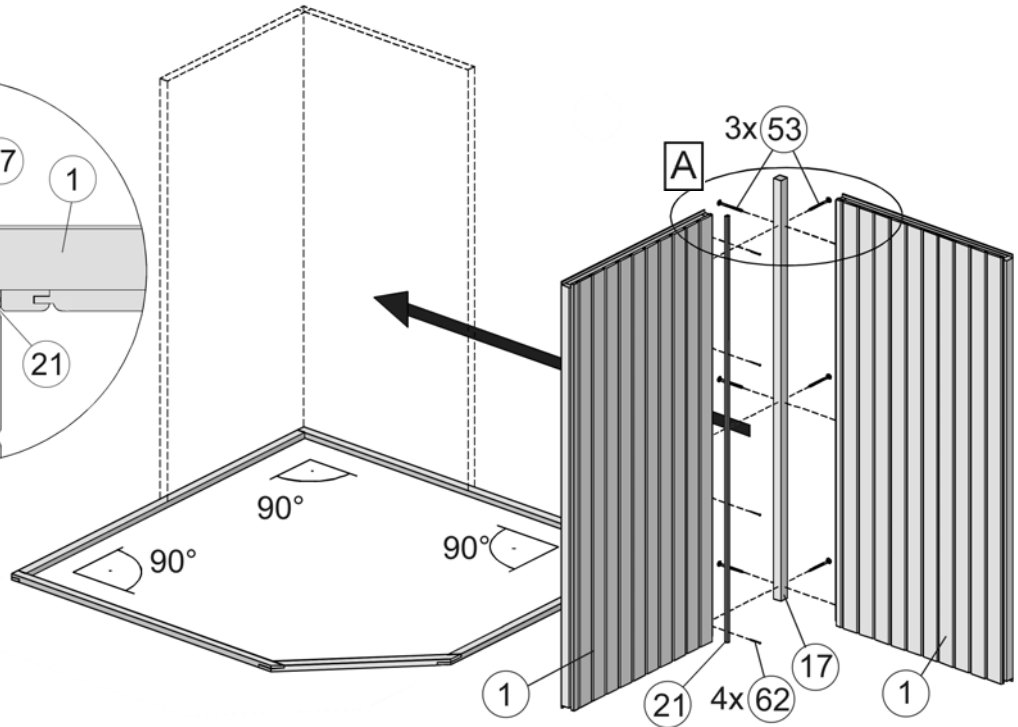
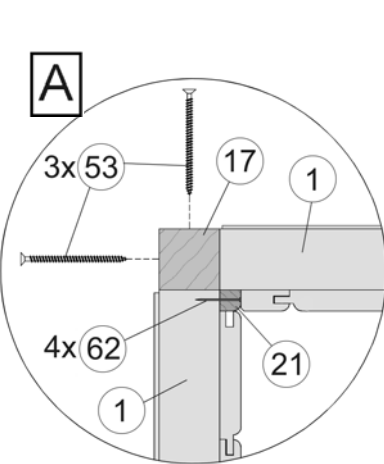
**1**



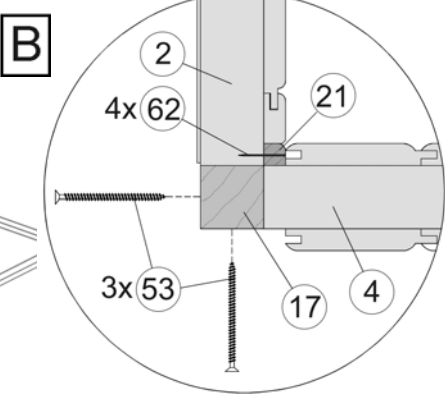
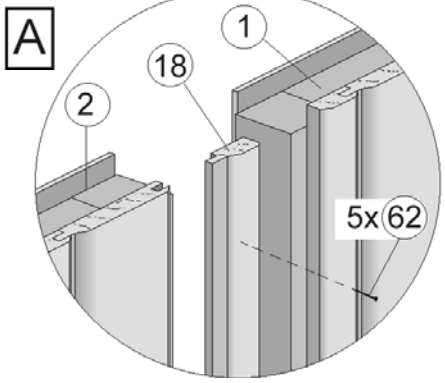
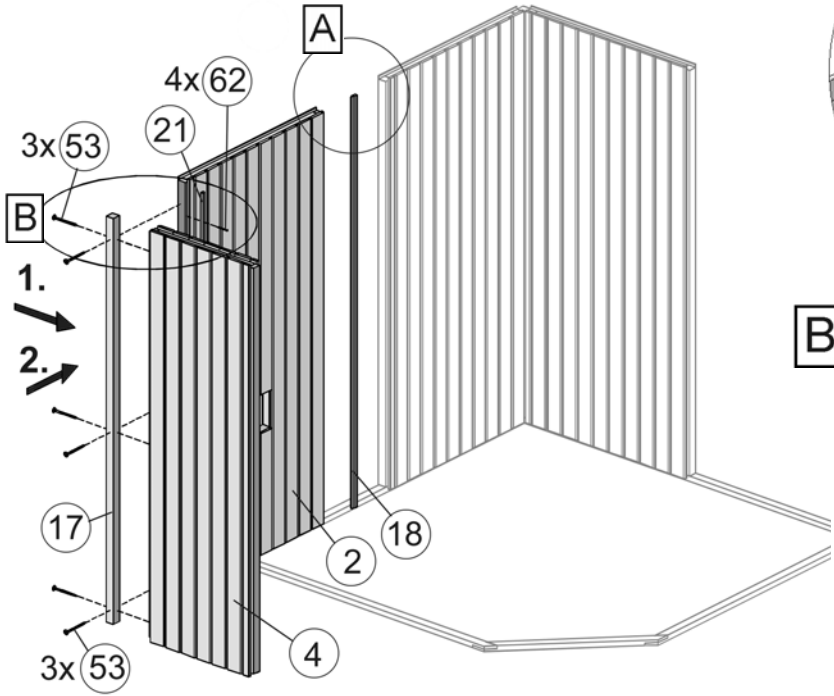
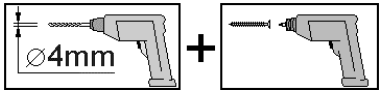
**2**



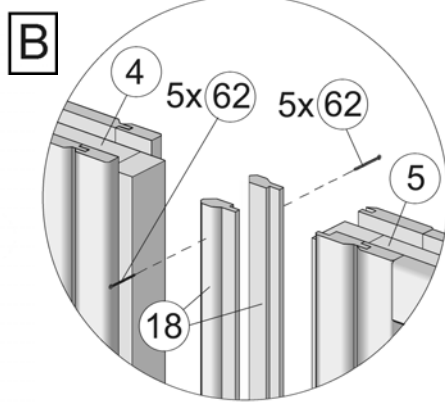
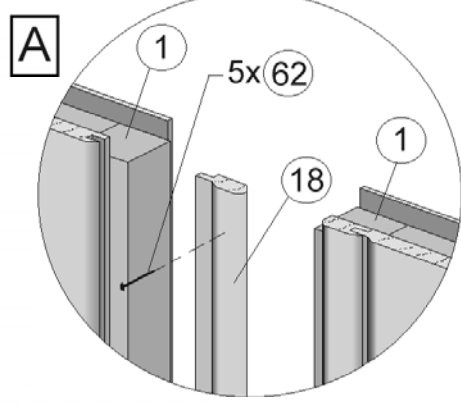
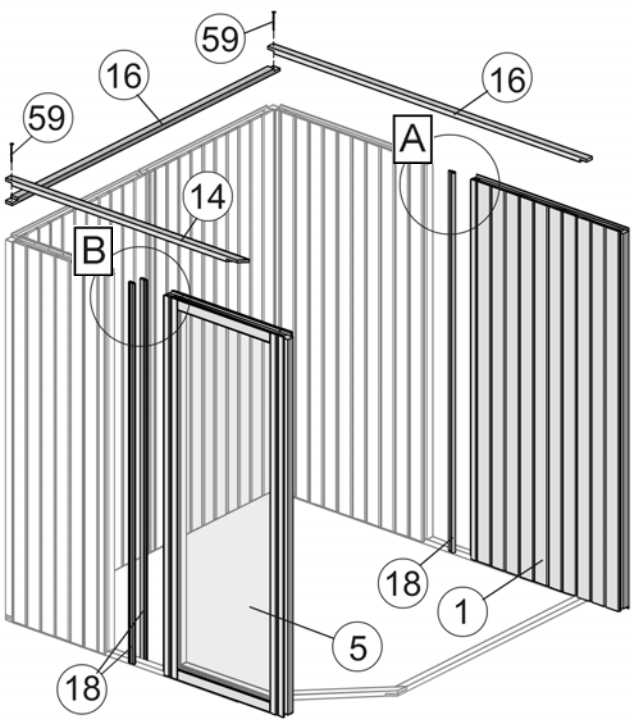
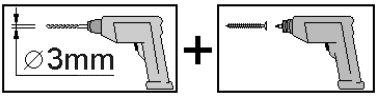
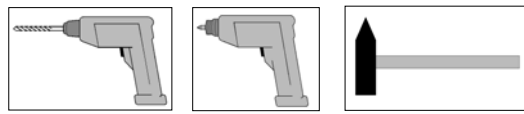
**A**



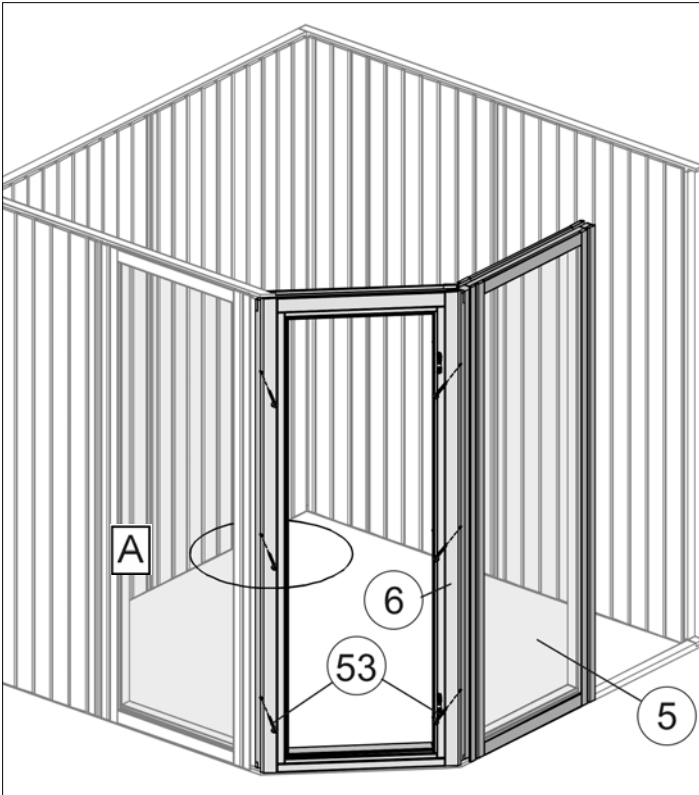
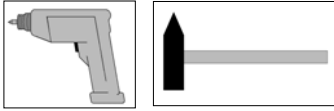
**3**



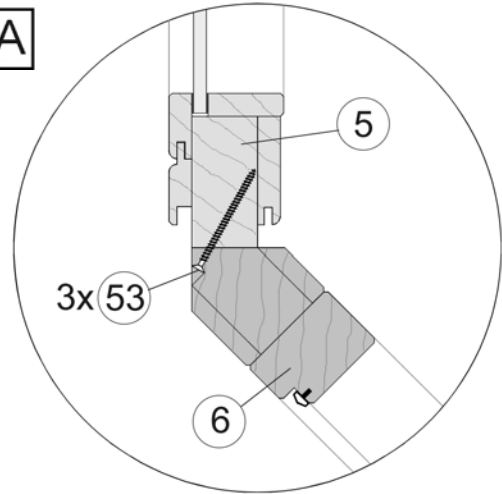
**4**



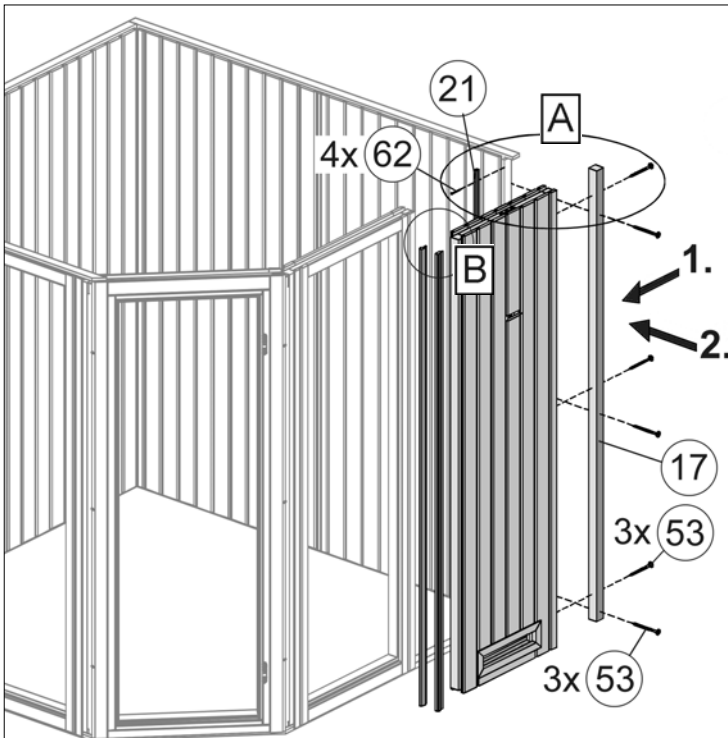
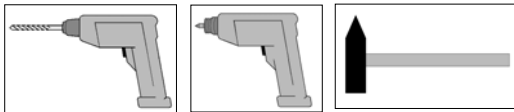
6



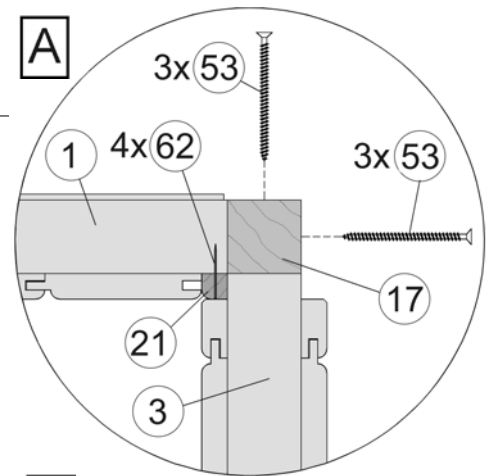
A



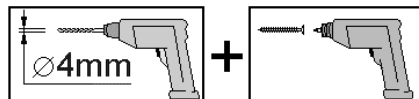
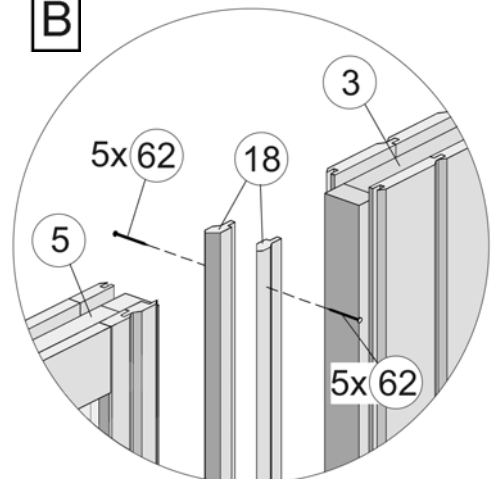
7



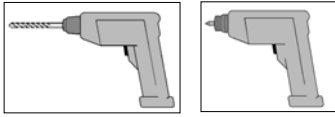
A



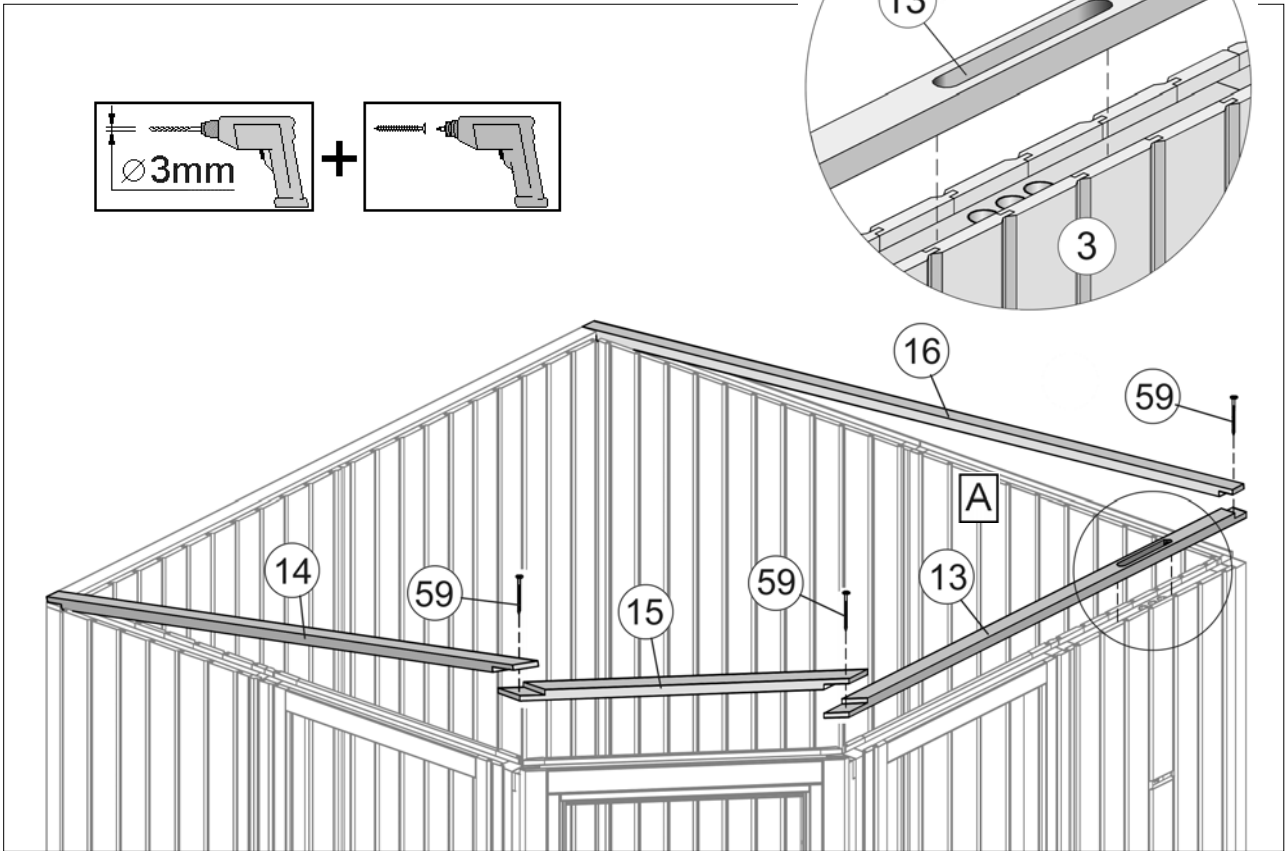
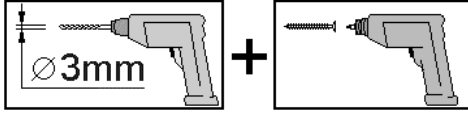
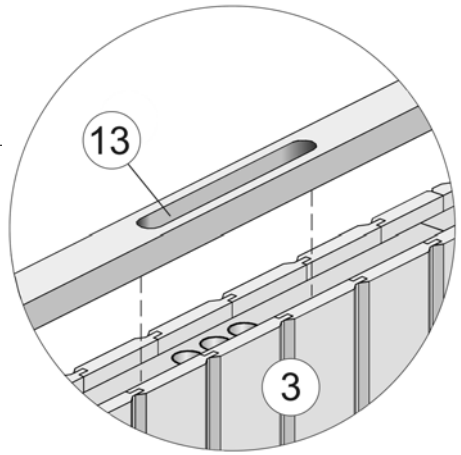
B



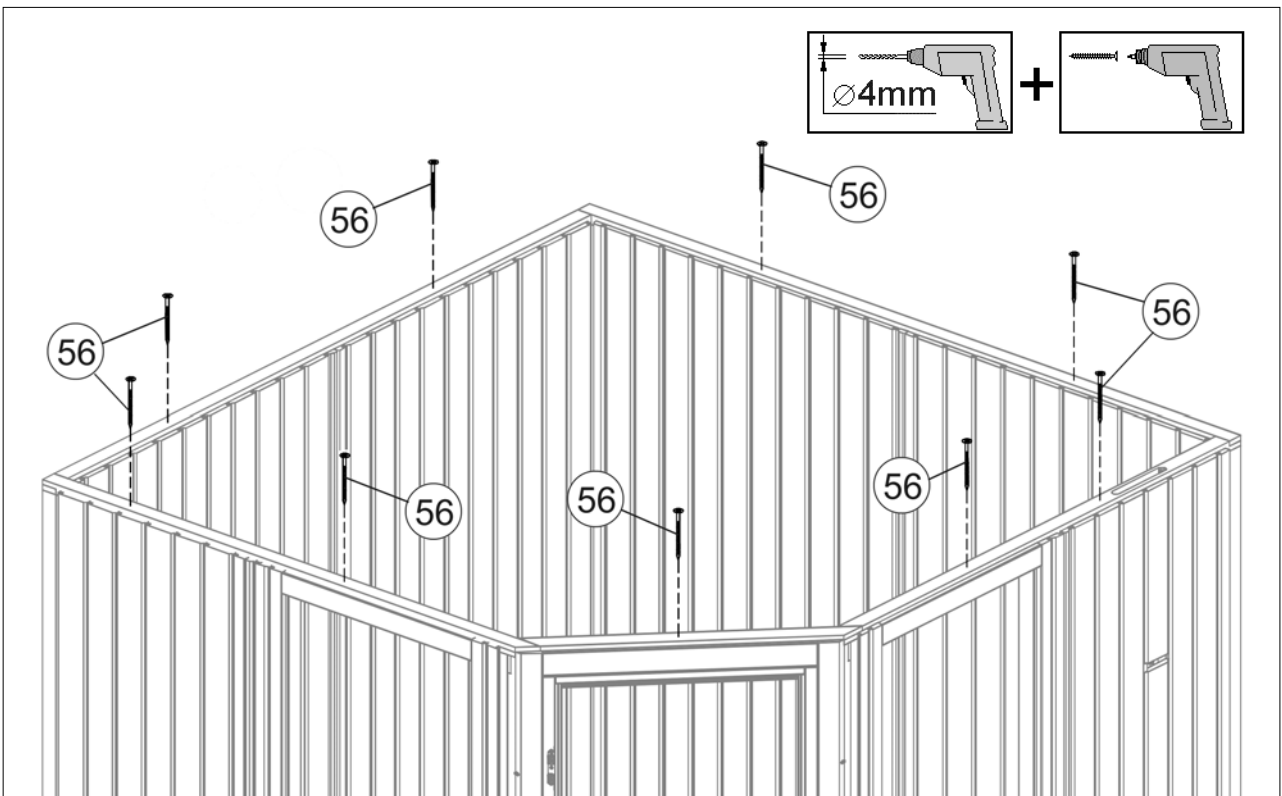
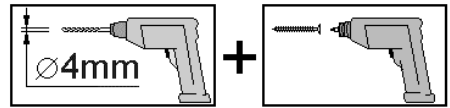
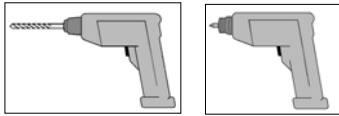
8



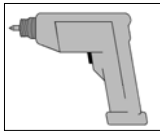
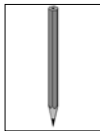
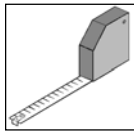
A



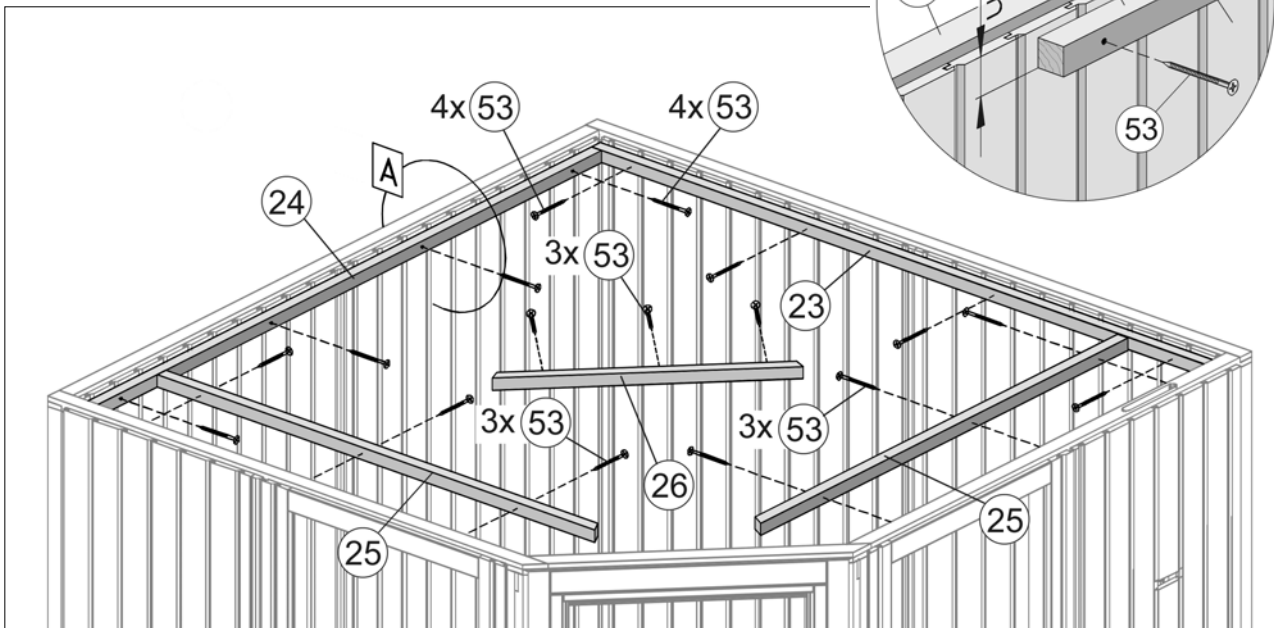
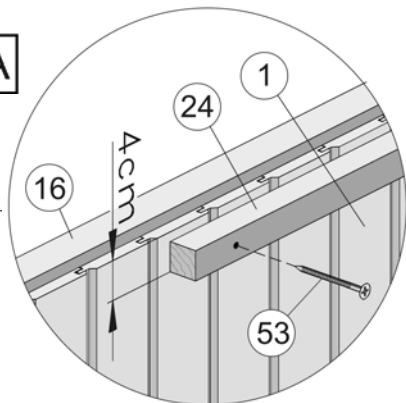
9



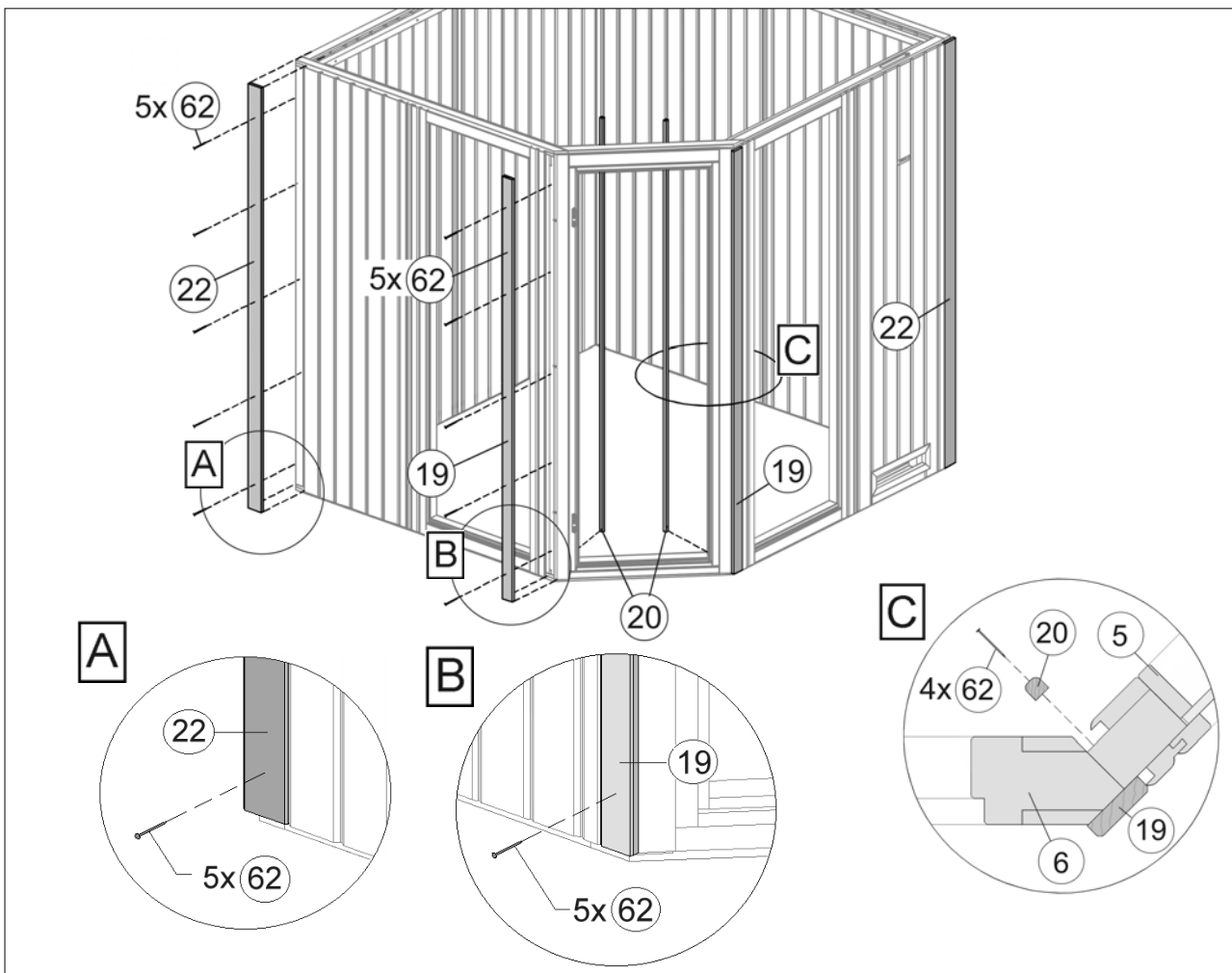
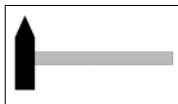
10



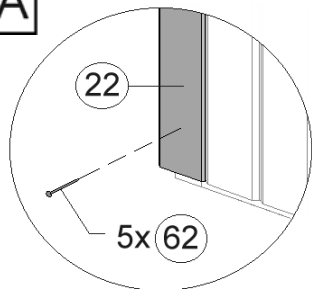
A



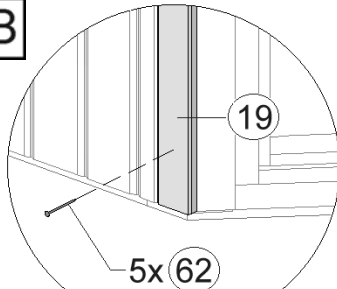
11



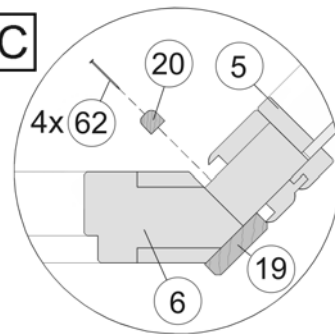
A



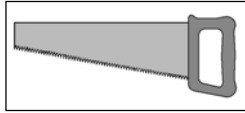
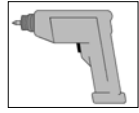
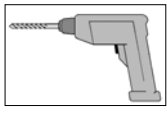
B



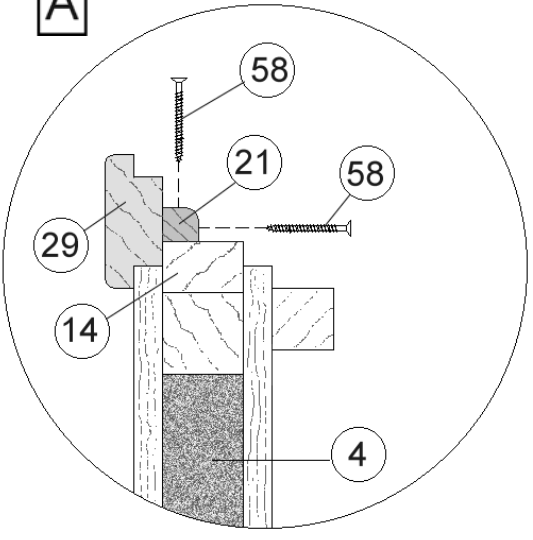
C



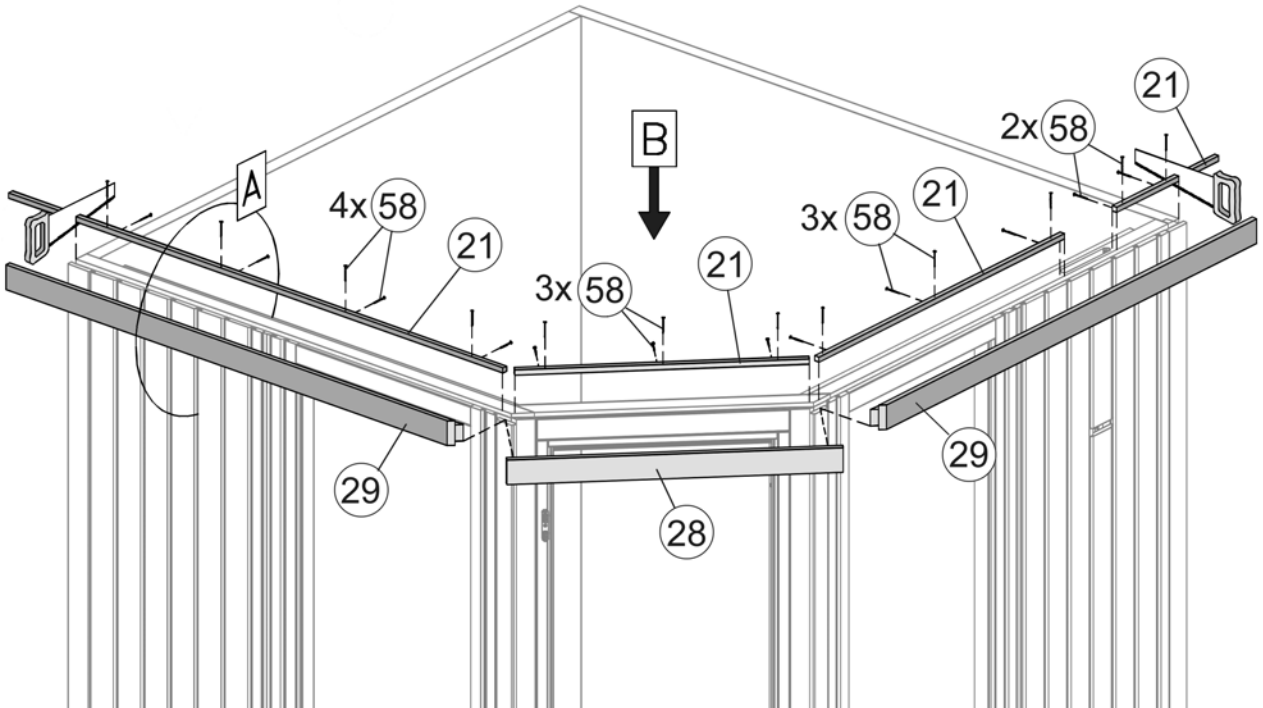
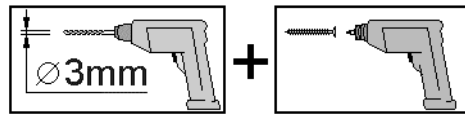
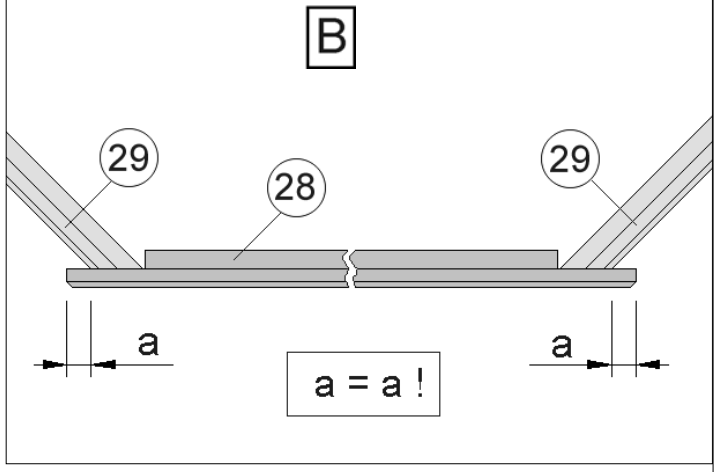
12



A

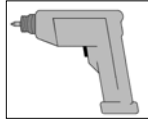
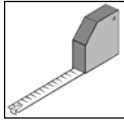


B

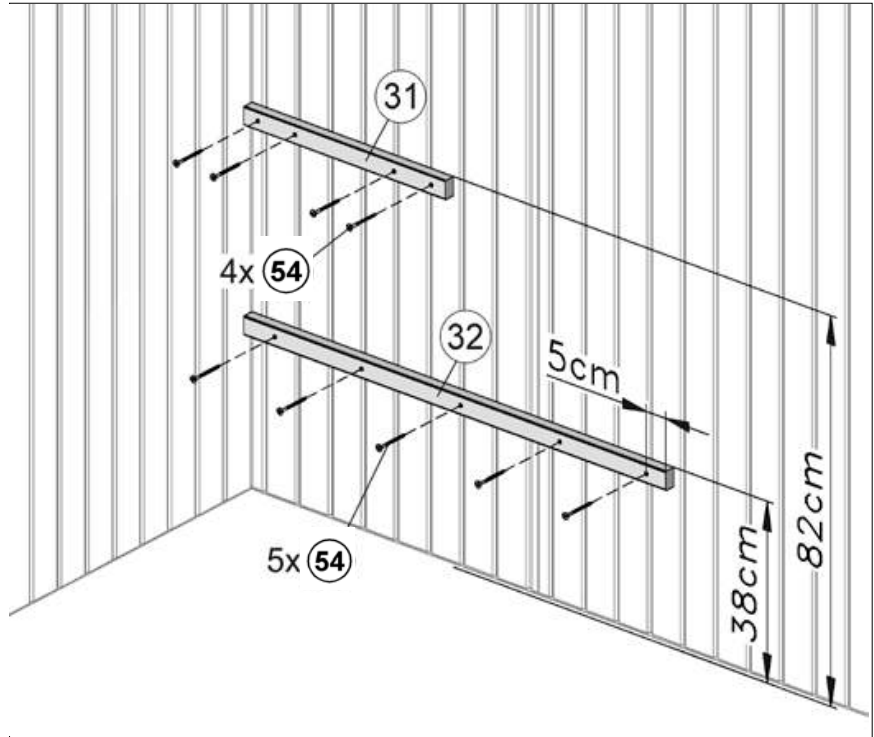




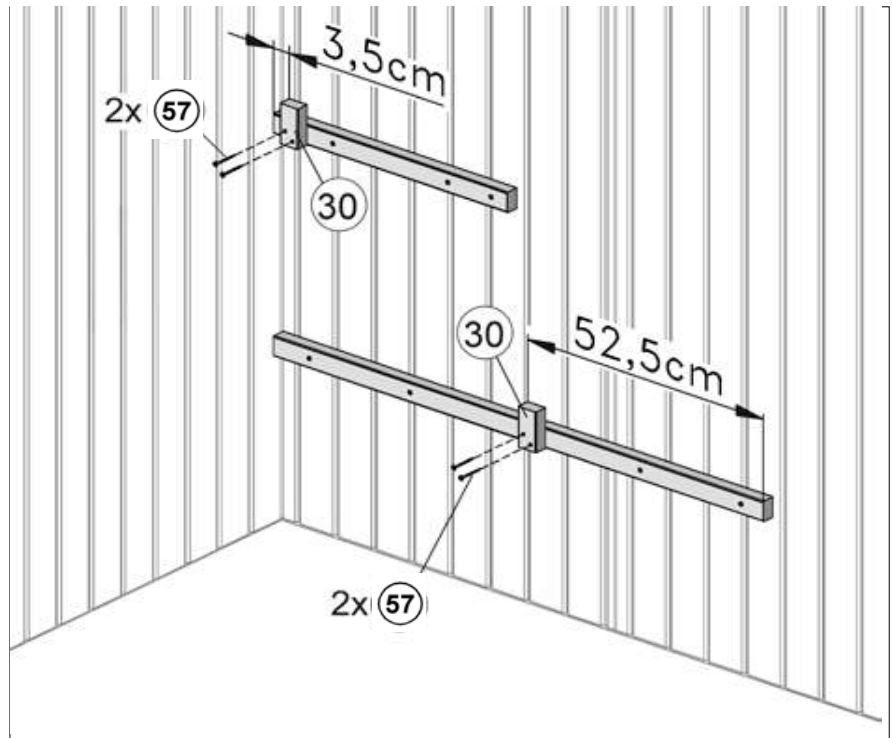
13



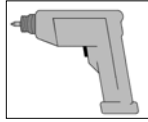
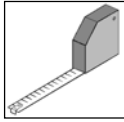
13.1



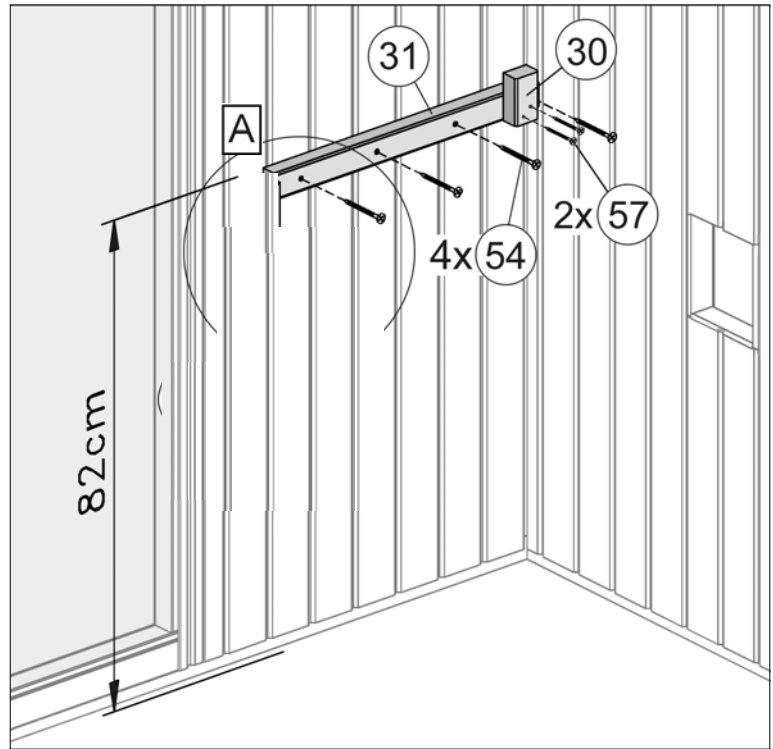
13.2



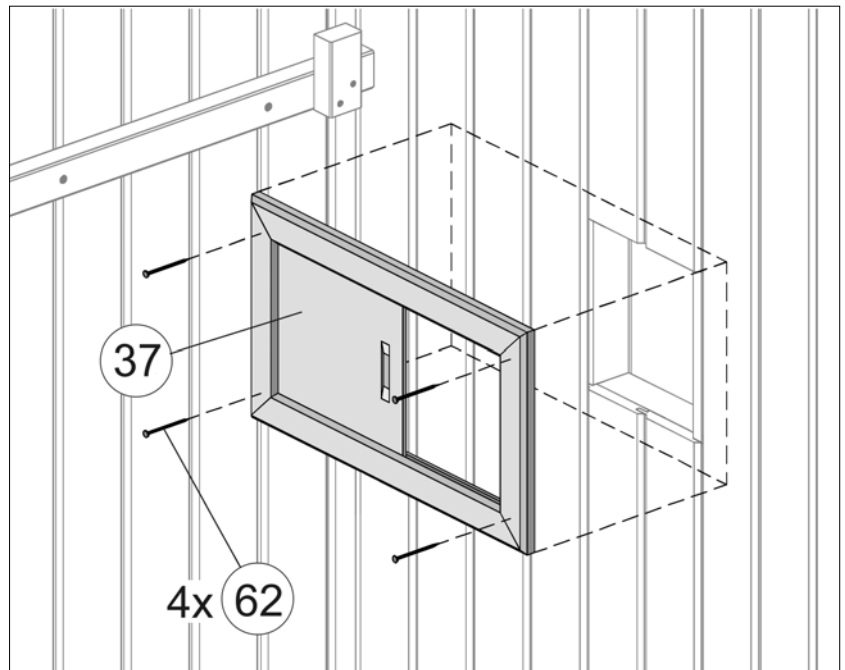
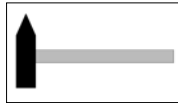
14

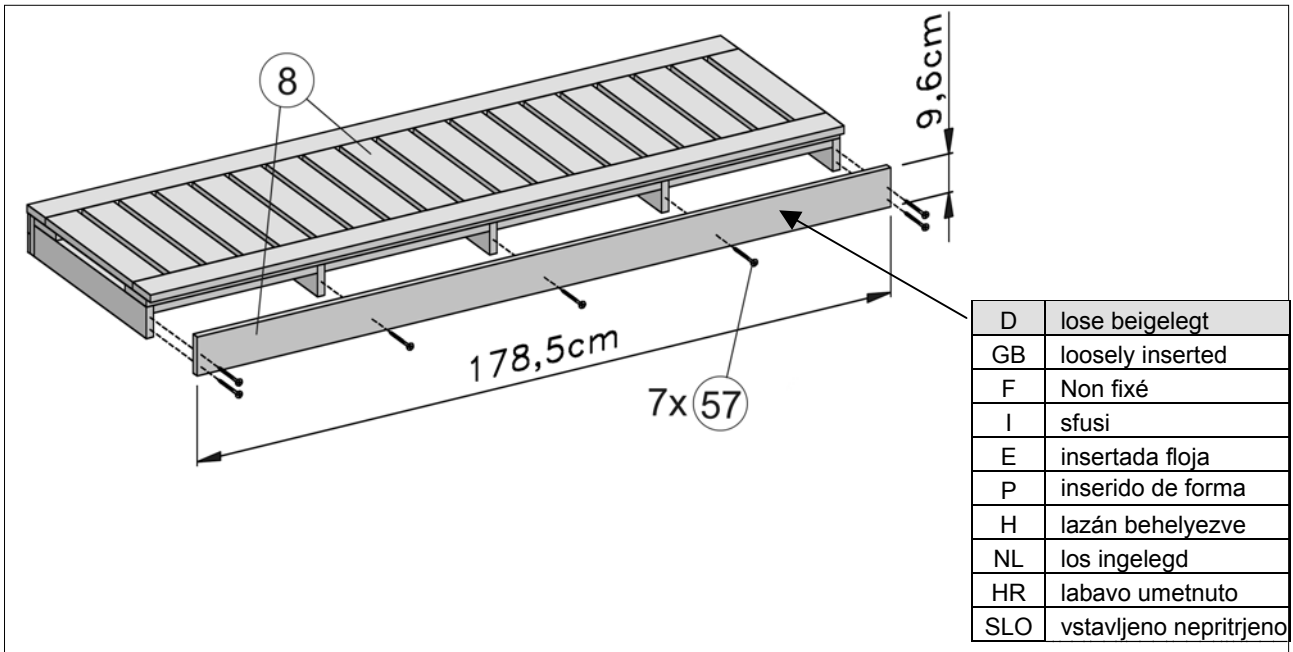
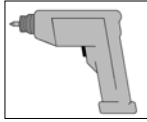
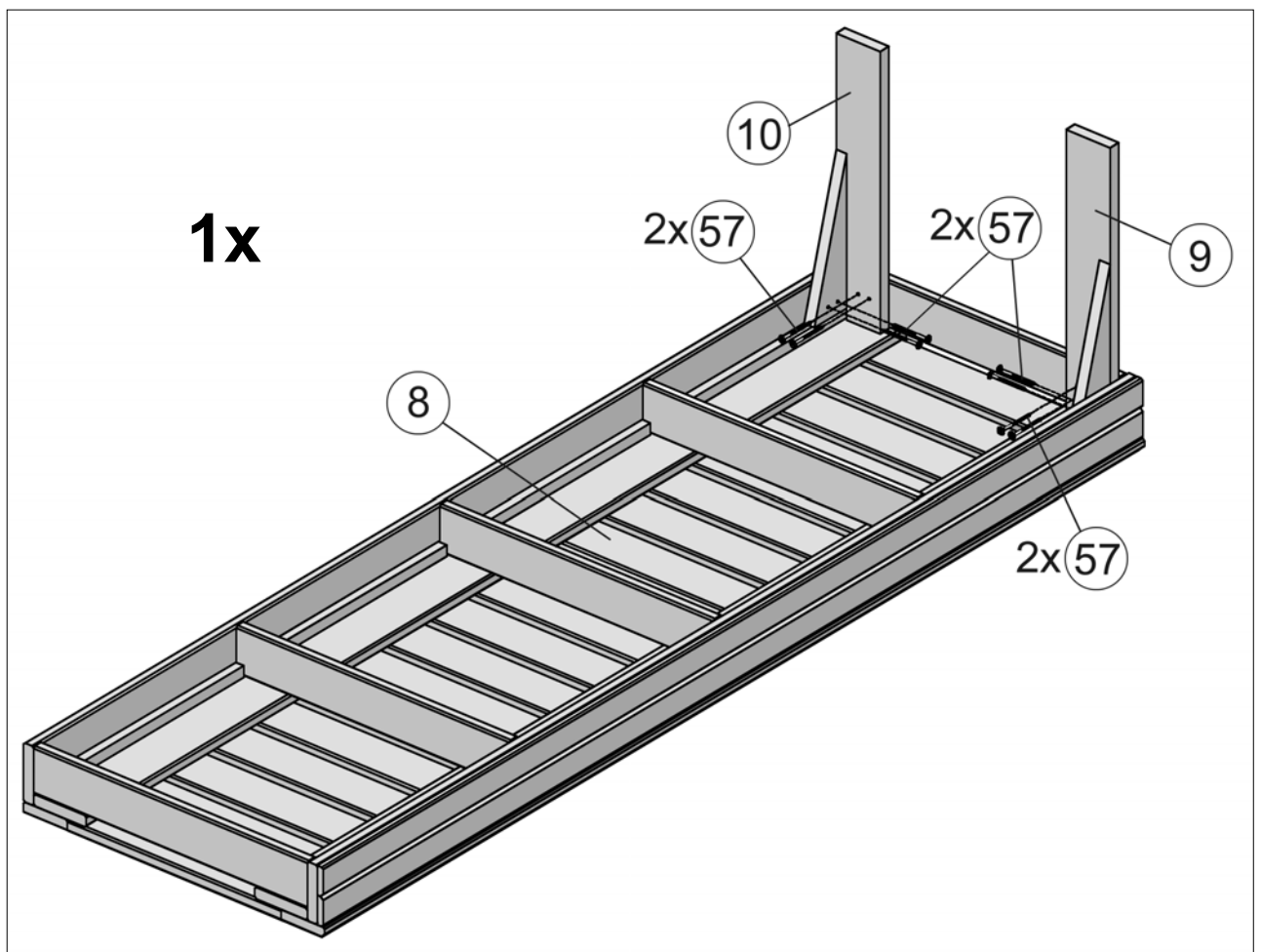
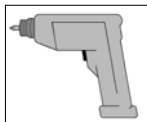


A

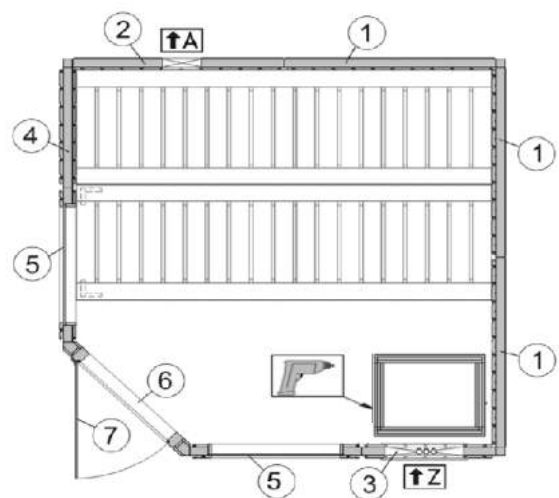
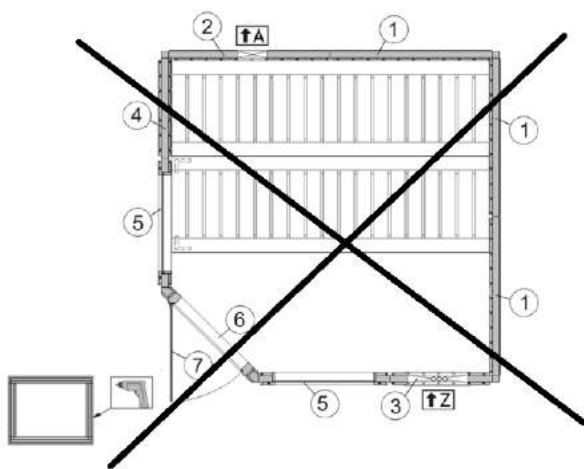
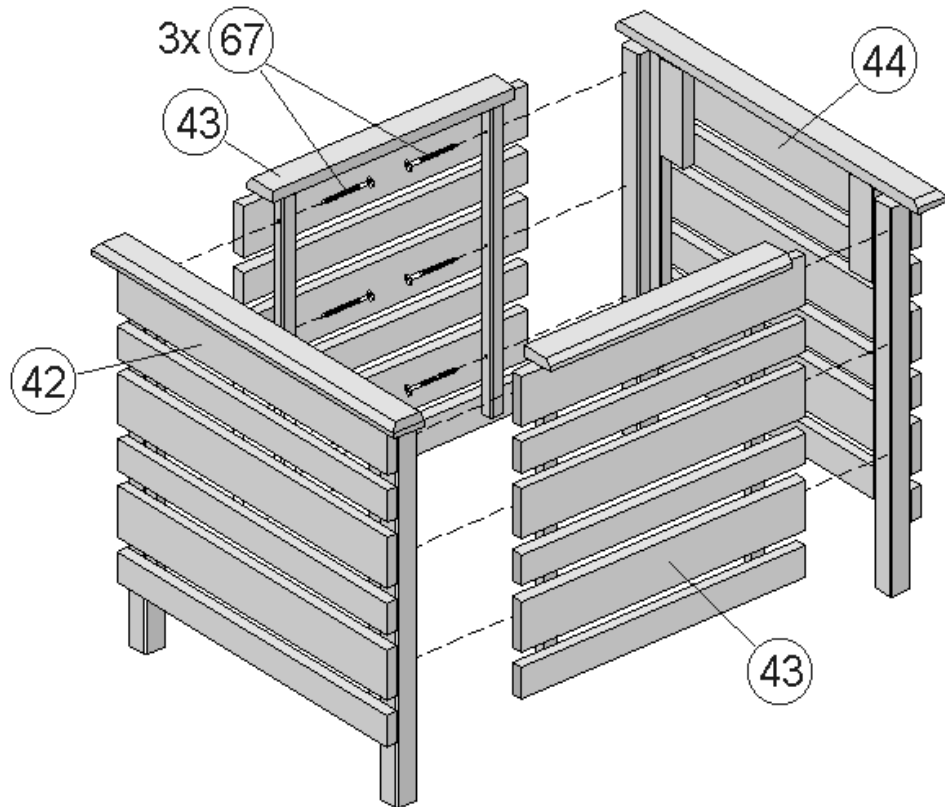
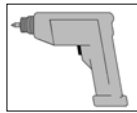


15

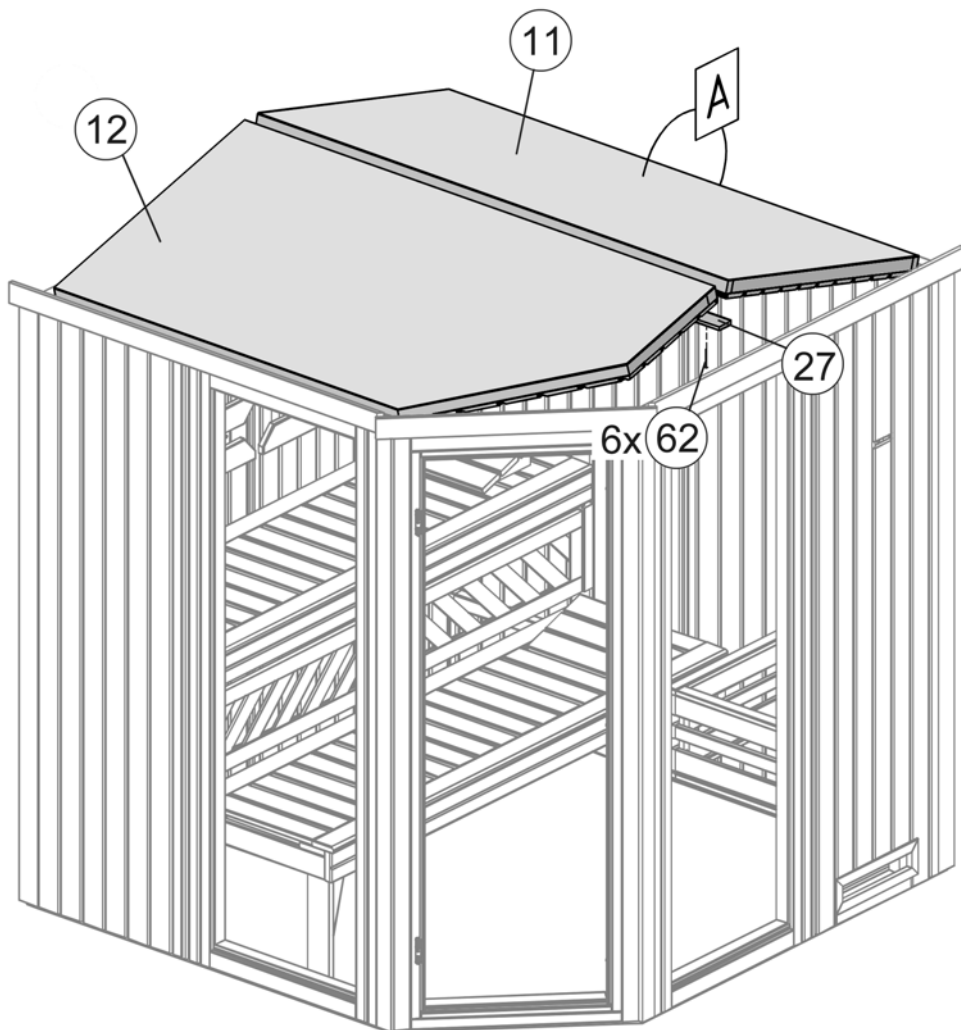
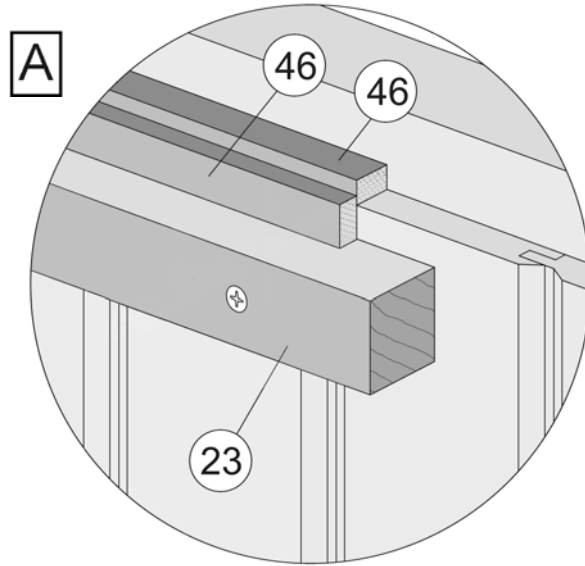
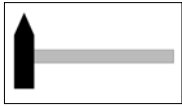


**16****17**

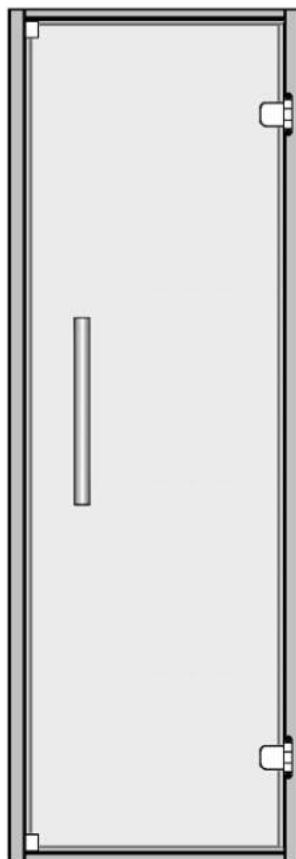
20










21

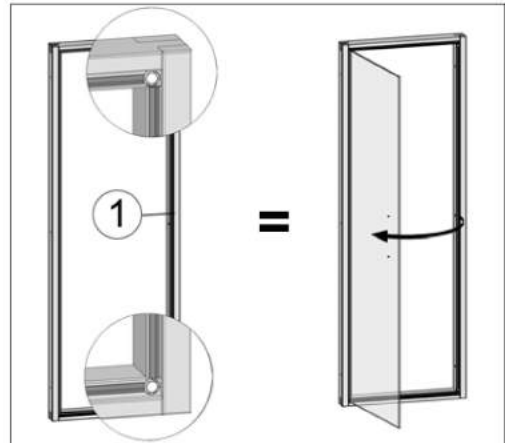
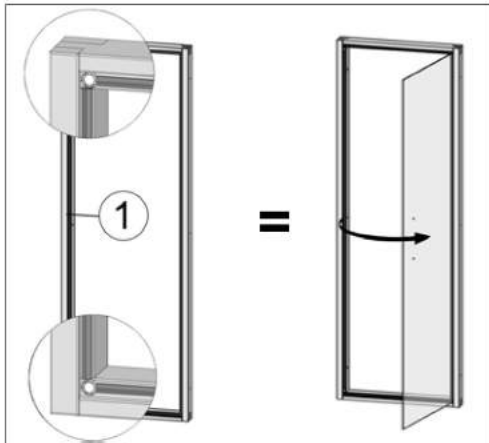



# Ergänzung zur Montageanleitung




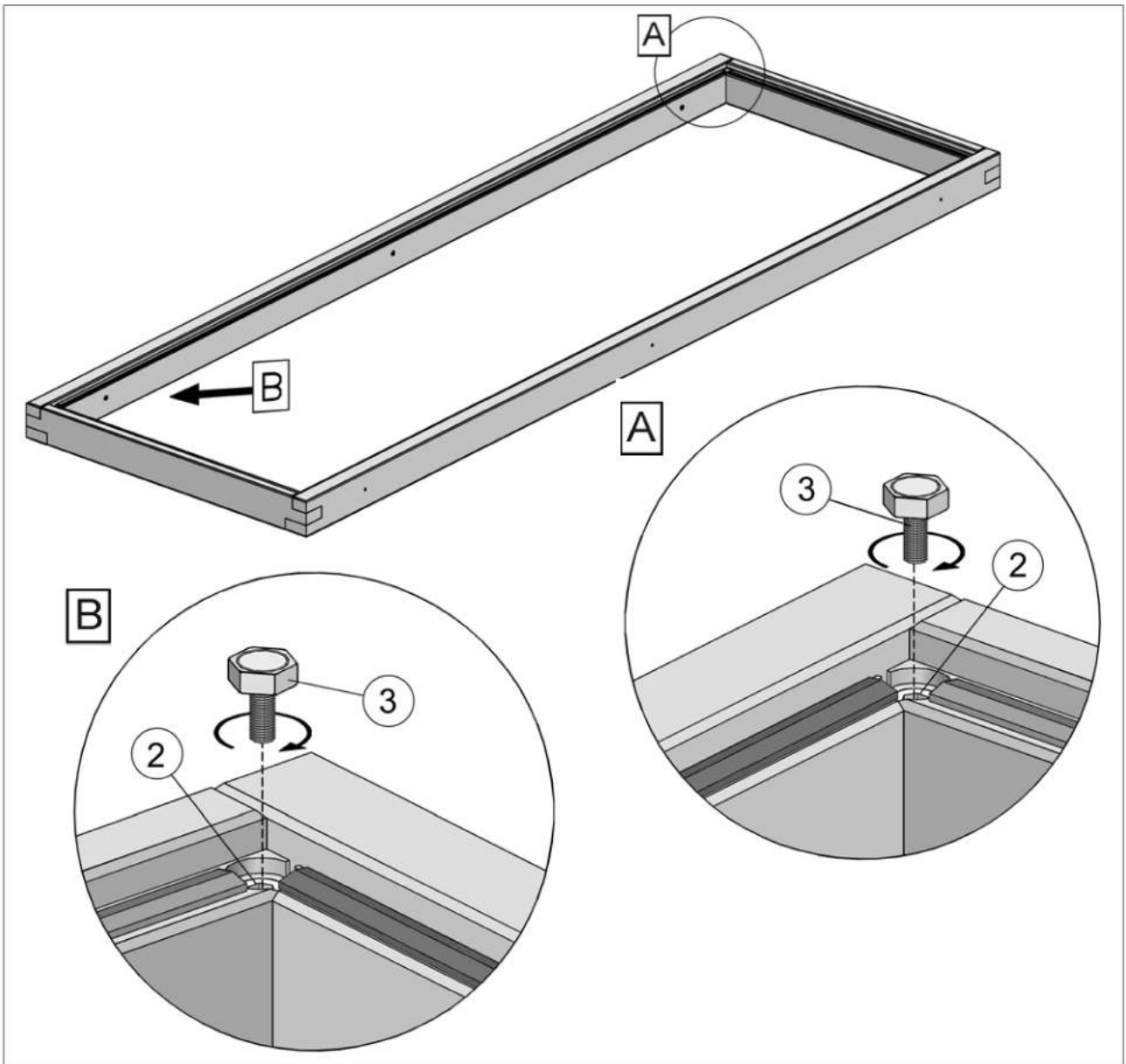
Pos	Bild	Abmessung [mm]	Anzahl [Stück]
①	K107.5618.6000 	8/550/1775	1
②		M6 x 15	2
③			2
④		10/27/35	2
⑤	K037.6590.0000 	2-tlg.	1
⑥	K500.0110.3000 		1
⑦		4,0 x 60	6

**1**



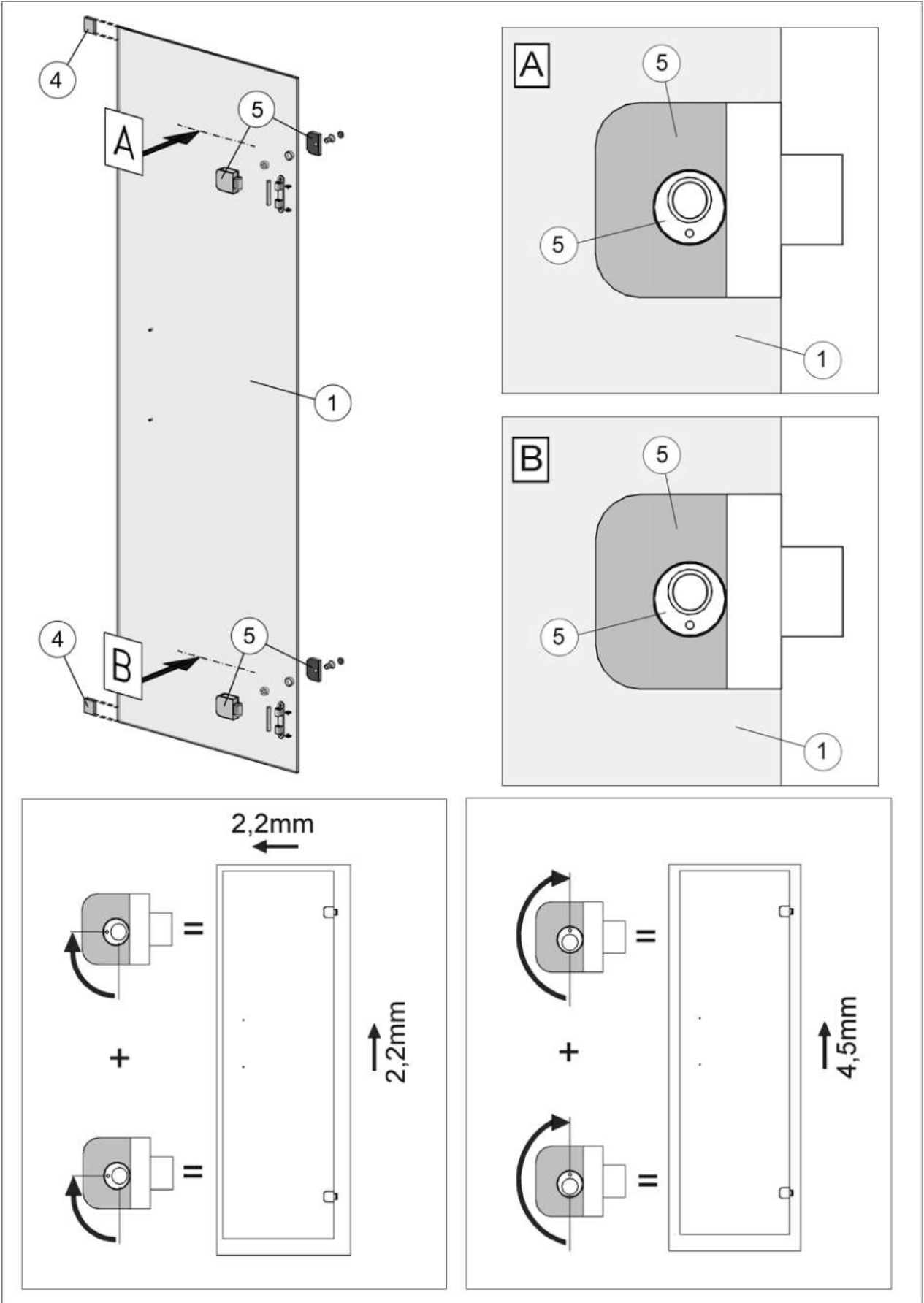
	de	rechts
	en	right
	fr	droite
	it	destra

	de	links
	en	left
	fr	gauche
	it	sinistra

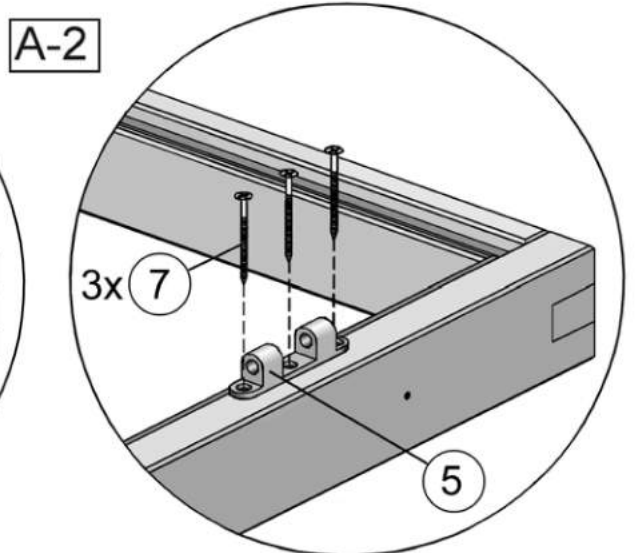
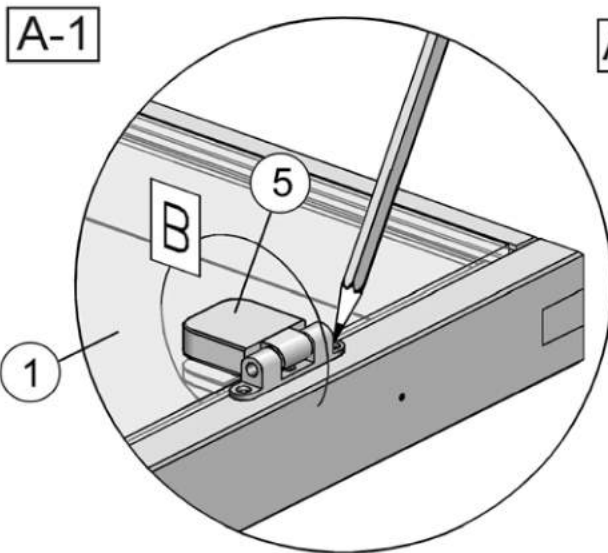
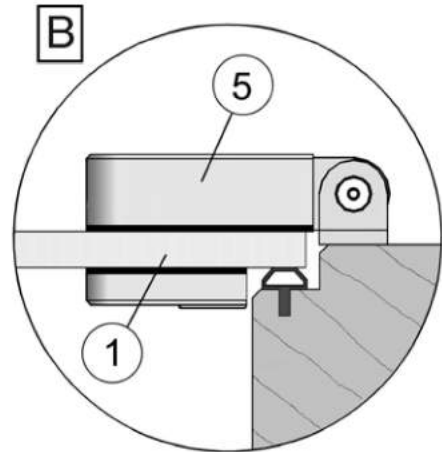
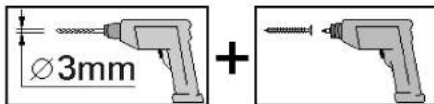
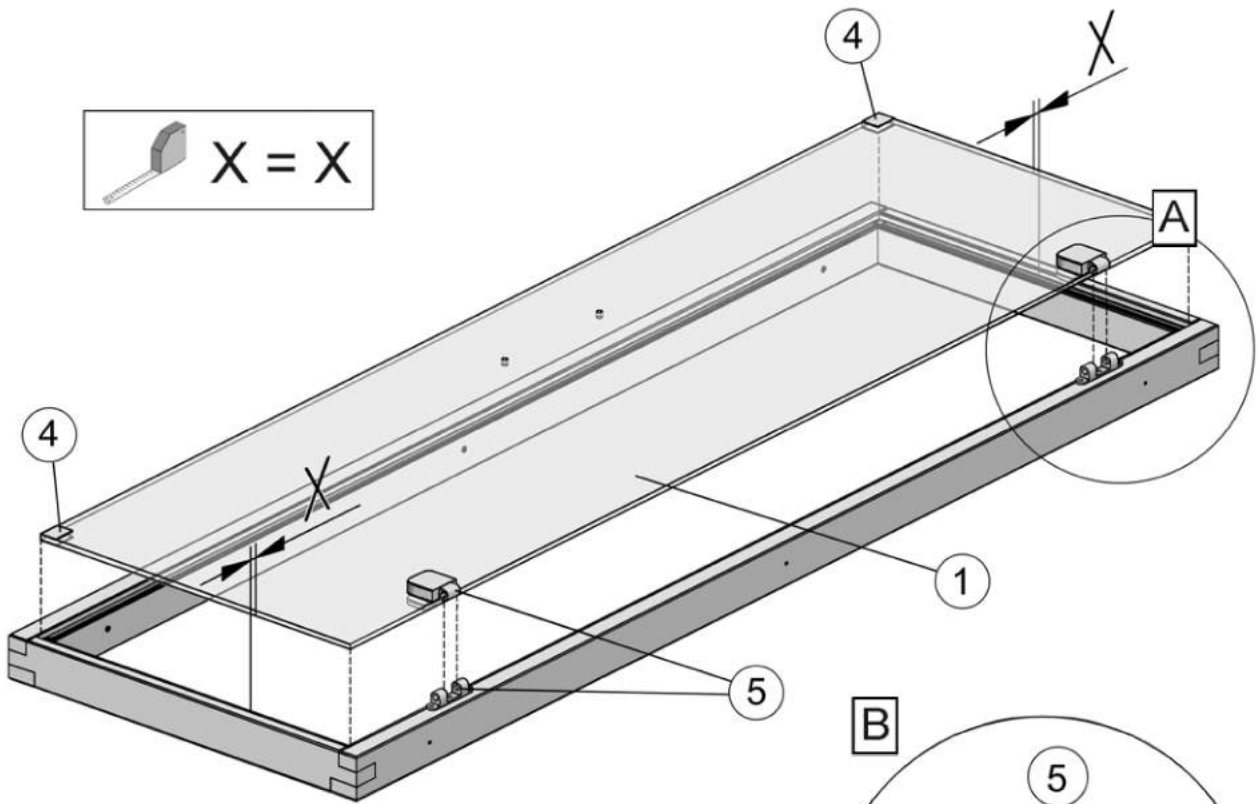
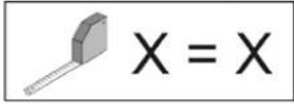
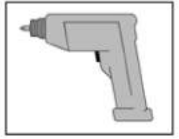
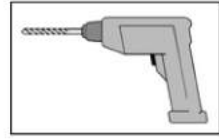
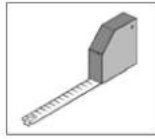




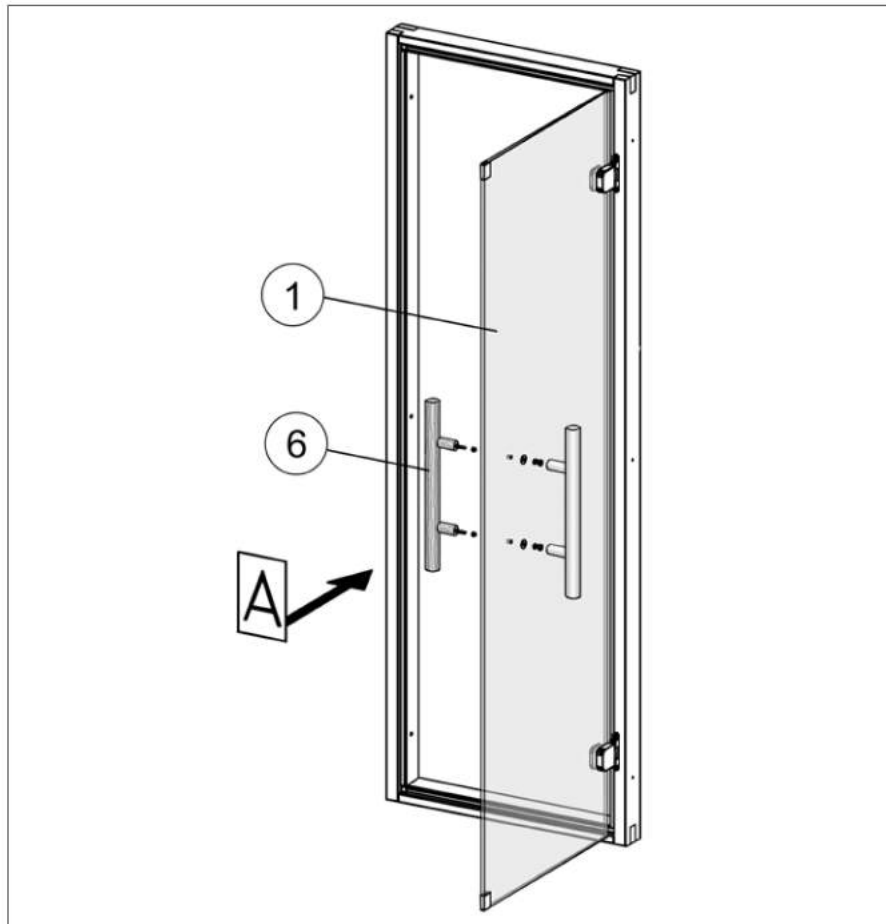
**2**



3



4



A

